

COLLEGIUM BOHEMICUM, O.P.S.
VÝROČNÍ ZPRÁVA ZA ROK 2014

Výroční zpráva za rok 2014 – obsah

Úvodní slovo rektora Univerzity Jana Evangelisty Purkyně

I. Zpráva o činnosti Collegia Bohemica v roce 2014

1. Příběh expozice a sbírka „německé kulturní dědictví“

2. Kulturní a vzdělávací aktivity

II. Lidské zdroje, složení orgánů a grémií

III. Partneři a spolupracující instituce

IV. Hospodaření v roce 2014

1. Auditorská zpráva a výsledky hospodaření Collegia Bohemica v roce 2014, výnosy, stav fondů a majetku

V. Kontakty

Vážené dámy a pánové, vážení přátelé Collegia Bohemica,

je mi ctí, že jako představitel jednoho ze zakladatelů, k vám mohu promluvit skrze následující řádky. Společnost, kterou v roce 2006 Univerzita Jana Evangelisty Purkyně v Ústí nad Labem spoluzakládala, si vytyčila nemalé cíle. Všichni jsme od této iniciativy hodně očekávali. Přinášela totiž jedinečnou příležitost pozvednout město Ústí nad Labem na světovou úroveň. Né nadarmo se říká: „Máš-li nějaký nedostatek, udělej z něj svoji přednost.“ A tak se stalo. Tragický konec soužití obyvatelstva české a německé národnosti se 17 let po sametové revoluci stal náplní a předmětem zájmu centrální instituce se sídlem v Ústí nad Labem, které se stalo známé právě i díky excesům vůči německému obyvatelstvu na mostě Dr. Edvarda Beneše v roce 1945.

Po 8 letech existence stojí Collegium Bohemicum téměř před splněním jednoho ze svých cílů, a to vytvoření trvalé expozice k dějinám německojazyčného obyvatelstva v českých zemích. Cesta to nebyla lehká a je nutno říci, že se neobešla bez problémů a zaváhání. Jsem rád, že tuto periodu společnost překonala. Právě tím, že se vrátila a soustředila na původně vytyčenou cestu, kterou je společný zájem vytvořit nezkreslený a otevřený pohled na téměř tisíc let inspirativního soužití dvou jazykových skupin, které se vzájemně mísily a spoluvytvářely krajinu, kterou mnozí z nás dnes nazýváme domovem.

Přeji celému týmu Collegia Bohemica pevné nervy a mnoho sil k dotažení našeho společného snu, který vytváříme pro budoucí generace, aby nikdy nebylo zapomenuto kulturní a duševní dědictví našich domovů.

doc. RNDr. Martin Balej, Ph.D.

rektor UJEP

Zpráva o činnosti Collegia Bohemica v roce 2014



1. Příběh expozice a sbírka „německé kulturní dědictví“

Výstava „Příběh expozice“, která prezentuje veřejnosti v modelech budoucí trvalou expozici k dějinám německy mluvících obyvatel českých zemí, putovala na dny 11. – 13. dubna 2014 do Brna. V této době se zde konala **XXIII. Konference Dialog uprostřed Evropy** s podtitulem „Lidé na okraji“, kterou každoročně pořádá Společnost Bernarda Bolzana a Sdružení Ackermann-Gemeinde. Účastníci byli v průběhu programu konference provedeni výstavou a více než stovka z nich podepsala následně prohlášení, které zde zveřejňujeme:

V roce 2014 se po třidvacáté konalo symposium "Dialog uprostřed Evropy". Iato setkání začala jako česko-německá a postupně v nich sílila potřeba zabývat se širšími evropskými tématy. Jsme jednou z nejstarších platform setkání a vážných hovorů o minulosti a budoucnosti středoevropské společnosti.

Od počátku našich setkání je nám vlastní zájem o politiku a naše konference svou přítomností počila řada výrazných politických osobností ze všech stran demokratického spektra. Česko německá deklarace z roku 1997 má své kořeny v našich rozhovorech.

Jako účastníci a účastnice konference v roce 2014 jsme měli již podruhé možnost se seznámit s plánovanou podobou expozice o německy mluvících obyvatelích českých zemí a vyjadřujeme názor, že je mimořádně potřebnou a zdařilou interpretací dlouhého soužití dvou jazykových skupin v českých zemích. Na expozici si zvláště ceníme mimořádné pozornosti, která je věnována inspirativním bodům dřívějšího soužití. Velmi bychom uvítali, kdyby připravená expozice byla také realizována a sloužila středoevropské a další veřejnosti. Považujeme za velmi potřebné, aby se tématu německy mluvících obyvatel českých zemí trvale věnovala centrální instituce vybavená vědeckým zázemím a možností průběžně oslovovat veřejnost.

Realizaci trvalé expozice Collegia Bohemica považujeme za velmi žádoucí milník v trvalém dialogu uprostřed Evropy. Věříme, že vláda České republiky podnikne potřebné praktické kroky k dokončení poslední fáze vzniku trvalé expozice.

V Brně dne 13. dubna 2014



Kurátor budoucí muzejní expozice, Jan Šícha, provádí výstavou ministra pro lidská práva, rovné příležitosti a legislativu Jiřího Dienstbiera.

O přípravu expozice se zajímal také Spolek studentů historie FF Univerzity Karlovy, který pozval ředitelku Blanku Muralovou k účasti na debatě s názvem „**Dějiny – muzeum – identita**“. Debata proběhla 24. dubna 2014 a účastnili se jí dále Dr. Jan Randák (historik), Dr. Michal Lukeš (generální ředitel Národního muzea) a Mgr. Pavel Hlubuček (ředitel odboru muzeí a galerií Ministerstva kultury České republiky).

Na půdě Filozofické fakulty v Praze vznikla na podzim iniciativa obracející se na kolegyně a kolegy z řad odborné i široké veřejnosti s peticí vyjadřující se k budoucnosti chystané expozice Collegia Bohemica, českého musejnictví i česko-německých vztahů. K tomuto apelu se během měsíce přidalo přes tři sta dalších hlasů z České republiky i zahraničí. Petice byla odeslána předsedovi vlády a ministrovi kultury.

Petice na podporu o. p. s. Collegium Bohemicum a jejího stávajícího vedení

Obečně prospěšná společnost Collegium Bohemicum si před více jak sedmi lety předsevzala ambiciózní úkol. Stojaté vody českého musejnictví, které jakoby pohltily i exponáty ve vitrínách nejednoho musea, rozčísila nápadem na vytvoření výstavy seznamující širokou veřejnost s dějinami „těch našich Němců“, „českých Němců“ či snad nejlépe: německy mluvících obyvatel českých zemí. Se soužitím, které nebylo od počátku nacionálně vyhraněné, které jednoznačně nespělo ke konfliktu a nemuselo být nutně v závěru bezprostředně „očištěno“ a zničeno.

Collegium Bohemicum se ujalo prosazování své vize způsobem v našich krajinách ne zcela obvyklým: snahou o maximální otevřenost. Jako první české museum vyhlásilo veřejnou soutěž na architektonicko-výtvarné řešení expozice. Collegium Bohemicum mělo a má jasnou vizi, což mu dovolilo budovat sbírku tak, aby naplňovala koncept výstavy. Její poselství není striktně vázáno na dědictví sbírkových fondů. Nejen pod poselství, nýbrž i se způsoby jeho realizace se ztotožnila mezinárodní vědecká rada složená z renomovaných odborníků. Aktivita se navíc vymyká obvyklé, pragocentrickému pohledu a situuje výstavu do jednoho z bývalých německých měst v Čechách, Ústí nad Labem. Porta Bohemica není pouze vstupem do jiné země, ale i do jiné minulosti.

Projekt Collegia Bohemica dosud zažil období podpory i období nezájmu. Vnímáme však jako nanejvýš podstatné, že vláda České republiky vyčlenila v rozpočtu na rok 2015 částku takřka 50 milionů Kč na finální vybudování expozice. Proto nás zarazí úsilí o odvolání ředitelky Collegia Bohemica, paní Blanky Mouralové. Snaha zdiskreditovat stávající vedení Collegia Bohemica se nám jeví jako nepodložená, vedoucí pouze k úvahám a domněnkám o možných motivacích aktérů.

Naším cílem není zabřednout do roviny technických detailů. Nechceme zabíhat k osobním animozitám, ani se vyjadřovat k povahopisu jednotlivých aktérů. Chceme vyjádřit hrubé znepokojení nad tím, že někteří členové dozorčí rady Collegia Bohemica nerozlišují mezi záležitostmi technickými či procedurálními, a obsahovými. Vyjadřujeme proto touto peticí podporu stávajícímu vedení společnosti Collegium Bohemicum, protože věříme, že expozici může nejlépe vdechnout život pouze ten, kdo projekt vymyslel a několik let jen na různých

úrovních i prosazoval – a prosadil. Snaha zasáhnout do projektu těsně před jeho finální fází se nám jeví jako nemorální a tímto proti ní otevřeně protestujeme.

Obracíme se na Vás, kolegyně a kolegové z řad odborné i široké veřejnosti, a žádáme Vás, abyste i Vy svým podpisem této petice vyjádřili, že Vám není budoucnost chystané expozice, Collegia Bohemica, českého musejnictví i česko-německých vztahů lhostejná.

Obracíme se i na Vás, pane premiére a pane ministře kultury, a žádáme Vás, abyste zvážili možnost převzít správu expozice německy mluvícího obyvatelstva v českých zemích v Ústí nad Labem. Každý stát skrze své paměťové instituce vytváří prostor pro to, co má být pamatováno. Určuje, co je pamatování hodné. Začlenění Collegia Bohemica mezi státní příspěvkové instituce by nejen vyřešilo mnohé ze současných právně-organizačních problémů, jež jsou předmětem sporu, ale zejména by dalo domácí i zahraniční veřejnosti jasný signál, že české dějiny byly, jsou a mohou i nadále být pestré a košaté. Pluralita není výrazem slabosti, nýbrž výrazem síly. Nepodrývá dnes mnohými usilovně chráněnou národní identitu, ale je její pevnou součástí.

Nedopusťme, aby se expozice chystaná Collegiem Bohemicem stala součástí minulosti, dopřejme jí budoucnost!

Jan Mareš, doktorand, FF UK

Jan Randák, vyučující, FF UK

Václav Smyčka, doktorand, FF UK

<http://e-petice.cz/petitions/petice-na-podporu-o-p-s-collegium-bohemicum-a-jejeho-stavajiciho-vedeni.html?country=cz>



Velkou ctí nám byl zájem **prezidenta Německé spolkové republiky Joachima Gaucka** o aktuální stav příprav muzejní expozice Collegia Bohemica. Spolkový prezident pozval k rozhovoru ředitelku Collegia Bohemica v rámci oficiálního programu jeho státní návštěvy v Praze, diskuse se konala 7. května 2015 v Lobkovickém paláci v Praze. Tématem bylo zpracování německých dějin.



O budoucí „Expozici k dějinám Němců v českých zemích“ Collegia Bohemica v Ústí nad Labem diskutovali ministr kultury Herman a členové **Správní rady Česko-německého fondu budoucnosti** na zasedání správní rady ve dnech 16. a 17. června v Nosticově paláci v Praze. Členové správní rady byli seznámeni s výsledky hloubkové finanční kontroly projektu Budování muzejních sbírek Collegia Bohemica k tématu kulturního dědictví německy mluvícího obyvatelstva českých zemích, který byl ukončen v roce 2013. Jak uvádí tisková zpráva Fondu budoucnosti, „obě strany se shodly na významu této expozice a doufají v její brzké otevření. Předseda správní rady Schläger uvedl, že výstava má uchovávat malý, ale významný zlomek toho, co po druhé světové válce v Československu zaniklo. Jedinečná muzejní sbírka vznikla za podpory ČNFB. Spolupředsedkyně správní rady Kristina Larischová zdůraznila, že tato expozice výrazně obohatí naše povědomí o vlastních dějinách.“

Prezentace budoucí muzejní expozice k dějinám německy mluvících obyvatel českých zemí se odehrála 22. listopadu 2014 na **výroční konferenci Česko-německého diskusního fóra**. Konference se v tomto roce konala v Litoměřicích pod titulem „Česko-německé sousedství: Kultura vzpomínání pro budoucnost“. Ředitelka Blanka Mouralová vystupovala spolu s Arndtem Bauerkämperem (Freie Universität, Berlín), Milošem Řezníkem (předseda Česko-

německé komise historiků, ředitel Německého historického ústavu, Varšava), Ondřejem Matejkou (Ústav pro studium totalitních režimů) a Matthiasem Heylem (Mahn- und Gedenkstätte Ravensbrück) v panelu Vzpomínky bez pamětníků? Pomníky, muzea, učebnice. Moderoval Martin Ehl z Hospodářských novin.



Dosud odvedenou práci na přípravě muzejní expozice Collegia Bohemica a společenskou poptávku po ní vnímá **předseda vlády České republiky Bohuslav Sobotka**. Ve svém dopise vedení Collegia Bohemica vyjádřil své přesvědčení, že příprava expozice by neměla ztroskotat na nedostatku finančních prostředků. Skutečně byly potřebné finanční prostředky na výstavbu expozice alokovány ve státním rozpočtu na rok 2015, kapitole Ministerstvo kultury.



Bohuslav SOBOTKA
Předseda vlády České republiky

V Praze dne 30. dubna 2014
Č.j. 3904/2014-KPV

Vážená paní ředitelko,

děkuji Vám za Váš dopis ze 17. dubna 2014, kterým mě informujete o činnosti Collegia Bohemica v Ústí nad Labem a přípravě stálé expozice o dějinách německy mluvících obyvatel českých zemí.

Vzhledem k důležitosti problematiky česko-německých vztahů, společenské poptávce po reflexi těchto vztahů a doposud odvedené práci, jsem přesvědčen, že příprava expozice by neměla ztroskotat z důvodu nedostatku finančních prostředků.

Obrátil jsem se na Ministerstvo kultury a Ministerstvo zahraničních věcí s otázkou, jak v této věci postupují. Jakmile obdržím jejich odpovědi, budu Vás informovat o dalším postupu.

S pozdravem



Vážená paní
Blanka M o u r a l o v á
ředitelka Collegia Bohemica, o.p.s.
Collegium Bohemicum, o.p.s

Masarykova 1000/3
400 01 Ústí nad Labem

2. Kulturní a vzdělávací aktivity

1. Vzdělávací aktivity

2. červen -31. červenec

Výstava: 150 a 135 let sociální demokracie v Německu a v českých zemích

Muzeum města Ústí nad Labem

Výstava návštěvníkům představila jednak dějiny české sociální demokracie od počátku dělnického hnutí v polovině 19. století až do 90. let, a jednak dějiny sociální demokracie v Německu, a to od založení Všeobecného spolku německých dělníků až po současnou SPD. Výstava vznikla ve spolupráci Friedrich-Ebert-Stiftung e. V. - zastoupení v České republice s Masarykovou demokratickou akademií, o.s. a Ústavem pro soudobé dějiny Akademie věd České republiky, v.v.i.

6. říjen -5. listopad

Výstava: „Pěkně od začátku“

Muzeum města Ústí nad Labem

Výstava Goethe-Institutu představila sedmnáct výjimečných německých knih pro děti a mládež prostřednictvím plakátů a knih. Výběr vychází z rozsáhlejšího přehledu, vypracovaného Mezinárodní knihovnou pro děti a mládež v Mnichově.

Únor - prosinec

Projekt „ Po stopách německojazyčné menšiny“

Projekt vznikl za podpory MŠMT a přispěl k moderní výuce novodobých dějin a občanské výchovy a k utváření hodnotové orientace žáků. Projekt zvláště svým zaměřením přispívá k optimalizaci otázek národnostní nesnášenlivosti či xenofobie. Žáci jsou tedy schopni objektivně posoudit problematiku menšin.

Dále velkým přínosem je posilování podvědomí o dějinách státu a jeho menšinách se zvláštním důrazem na menšiny německé a židovské. V této souvislosti se tolerance a nauka o historickým menšinách projevuje jako pozitivum pro tolerantní jednání a toleranci celkově s menšinami v současnosti.

Lekce, které v rámci projektu vznikly, posilují multikulturalitu a mohou být využívány i v multikulturní výchově podle stanov RVP. Jedná se zvláště o příhraniční kulturní styky. V rámci našeho zaměření se ve větší míře tedy jedná o přeshraniční styk a vzájemné spolupráci s Německem a jejich institucemi, odborníky apod.

Několik našich lekcí je koncipováno tak, aby mohly být použité pro projektové vyučování na školách. Tyto lekce přispívají k odhalení otázek týkající se osobní a skupinové identity, role národního hnutí, postavení menšin, předpokladů pro rozvoj demokratického občanství a odpovědného a kritického myšlení v evropských a globálních souvislostech.

Projekt dále odkazuje a využívá struktury předcházejícího úspěšného projektu Collegia Bohemica „Nová škola demokracie“.

Projekt je užitečný pro učitele společenskovedních oborů popř. i českého jazyka na středních školách a druhého stupně škol základních. Primárně je vhodný pro učitele z Ústeckého kraje a Ústí nad Labem, ale také pro ostatní příhraniční oblasti a pro ostatní školská zařízení v rámci celé České republiky. Dále také pro pracovníky vzdělávacích institucí a veřejnost.

Zároveň je projekt přínosným pro žáky základních a středních škol.

2. Kulturní aktivity

Festival 16. dnů české a německé kultury

Festival 16. Dny české a německé kultury navštívilo v roce 2014 na obou stranách hranice více než 10 tis. návštěvníků. S tímto ohlasem mohou být organizátoři, kterými jsou Nadace Brücke/Most v Drážďanech, Generální konzulát ČR v Drážďanech a Collegium Bohemicum o.p.s. v Ústí nad Labem, více než spokojeni. Festival se těší trvalé podpoře zemského hlavního města Drážďany a dalších podporovatelů. V rámci MKČR je festival již čtvrtým rokem zařazen do kategorie prioritních zahraničních akcí. Nad festivalem převzal záštitu český ministr kultury Daniel Hermann, a tradičně také saský předseda vlády Tillich a velvyslanec ČR v Německu Jindrák.

V ústřední roli 16. festivalovém ročníku byl Jihomoravský kraj, který reprezentovali umělci s mezinárodním renomé, mezi nimiž je vhodné vyzdvihnout Ivu Bittovou, sochaře Jiřího Netíka či Vojenský umělecký soubor Ondráš, který se představil českému i německému publiku při slavnostním zahájení celého festivalu v Drážďanech.

Zvláštní pozornost jsme věnovali vybraným tématům z dějin Československa. Tematizována byla první světová válka (Výstava „Múzy na frontu“ ve spolupráci s Goethe Institutem).

V rámci festivalu jsme divákům a návštěvníkům představili „staré známé“ akce v novém kabátě jako například scénické čtení na neobvyklých místech Prage Nacht, stejně jako tradiční koncert stipendistů Nadace Brücke Most Stiftung se Severočeskou filharmonií.

Festival si zachoval svůj charakter přehlídky špičkových umělců z ČR na jedné straně a příležitosti k společensko-kulturnímu setkávání v příhraničním regionu na straně druhé. Celkový počet uspořádaných pořadů dosáhl v roce 2014 80. Koncerty a filmová představení se často konala jednou pro saské a jednou pro české publikum, čímž jsme se dostali k celkovému počtu 90 jednotlivých akcí na 45 místech. Dokázali jsme tak nabídnout bohatý a mnohožánrový program. Dějištěm akcí se stalo 14 míst v Euroregionu: Drážďany, Pirna, Bad Schandau, Míšeň, Moritzburg, Radeberg, Sebnitz, Ústí nad Labem, Děčín, Teplice, Liberec, Most, Praha, Řehlovice

Literatura

26. září

Radka Denemarková: čtení v kavárně

Muzeum města Ústí nad Labem

V kavárně muzea města Ústí nad Labem proběhlo čtení scénáristky, dramaturgyně, překladatelky a autorky monografií o Evaldu Schormovi a Petru Lébloví, Radky Denemarková. Večer moderovala Kristina Kallert z řezenské univerzity.

18. říjen

VII. Ústecká noc literatury & Jiří Schmitzer

Český rozhlas Sever, Ústí nad Labem

Ve spolupráci Goethe-Institutu a ministerstva kultury České republiky proběhla již sedmá Ústecká noc literatury. Na ní představila pětice herců z ústeckého činoherního souboru zajímavé německé autory a jejich díla. Na tento program následně navázal koncert bývalého herce ústeckého činoherního divadla, Jiřího Schmitzera.

29. říjen

Slam Poetry Show

Čajovna U vysmátý žaby, Ústí nad Labem

Ve spolupráci s filozofickou fakultou UJEP a za podpory Goethe-institutu a ministerstva kultury České republiky proběhl v rámci Dnů české a německé kultury další ročník ústecké Slam Poetry Show, které se zúčastnila celá řada umělců, včetně slamerské legendy Jaromíra Konečného a mnichovského slamera s přezdívkou Bumillo.

5. listopad

Literární kavárna: Hermann Hesse

Nová Akropolis, Ústí nad Labem

PhDr. Dana Gabrielová představila v rámci akce Dny české a německé kultury život a dílo německo-švýcarského prozaika, básníka, esejisty a nositele Nobelovy ceny za literaturu za rok 1946 Hermanna Hesse (1877-1962).

23. listopad

10. drážďanská cena lyriky 2014

Muzeum města Ústí nad Labem

Deset uchazečů z německy mluvících zemí a z České republiky představilo svá díla, se kterými se ucházeli o Drážďanskou cenu lyriky. Tato cena byla vypsána primátorkou zemského hlavního města Drážďan a byla dotována částkou 5 000 eur. Soutěž je pravidelně pořádána drážďanským muzeem Ericha Kästnera a spolkem Dresdner Literaturbüro.

Hudba

28. březen

Ústí Beats 6

U Vlka, Ústí nad Labem

Za podpory pražského Goethe-institutu proběhla již šestá akce s názvem Ústí Beats. Během této akce vystoupili mladí umělci z Ústí nad Labem, Děčína, Litoměřic a Drážďan. Konkrétně pak mohli návštěvníci akce slyšet skladby umělců, jako jsou The Frank, Tom77, Hanny, Žádný směr, Erul Army a mnohých další.

16. květen

The Plastic People of the Universe + Freygang

Hrad Střekov

Ani špatné počasí a déšť nepokazilo zážitek z vystoupení undergroundové skupiny The Plastic People of the Universe, která v Ústí nad Labem vystoupila po čtyřech letech. Tuto legendární skupinu pak doplnila punk-rocková skupina Freygang, která vznikla v roce 1977 ve východním Berlíně.

20. – 21. červen

Ústí Beats Open Air 2014

Hrad Střekov

Ačkoliv byla tato akce již po třinácté spojena s dobročinnou akcí Útulek Fest již po třinácté, poprvé si mohli návštěvníci užít dvoudenní program. Během něj vystoupila celá řada českých a německých umělců, a to hned na dvou místech ústeckého hradu. Akce vznikla za spolupráce s Ústeckou kulturní platformou 98, o.s. a za laskavé podpory Goethe-institutu Praha.

12. září

Ústí Beats 7

U Vlka, Ústí nad Labem

Sedmé pokračování v lednu 2013 započaté tradice představilo další mladé umělce z Čech a Německa. Na této již tradiční akci vystoupili Adam Kopřiva, bluesman Rohypnol, Lachende Kreaturen, punk-rocková skupina z Drážďan The Wastelands a celá řada dalších.

24. říjen

Slavonics: Úvodní koncert DČNK 2014 v Ústí

Muzeum města Ústí nad Labem

První akcí již šestnáctého ročníku akce Dny české a německé kultury se na takzvané české straně stal koncert kvarteta Slavonics. Tento hudební soubor, který tvoří čtyři dámy s „československo-německými kořeny“ představil posluchačům v zajímavé úpravě nejen klasická díla Leoše Janáčka, Bedřicha Smetany a Antonína Dvořáka, ale v úchvatném podání také předvedl celou řadu folklorních písní z Moravy, Čech a Slovenska.

31. říjen

Děčínsko - Drážďansko - Ústecký meeting 2014

Biograffs club, Děčín5

Třetí ročník polabského setkání Děčínský meeting 2014, který letos pod křídli Dnů české a německé kultury míchal hudební styly pop, Rock, punk, ska, alternative, hardcore, folk a další, představil opět návštěvníkům velký počet polabských kapel a umělců. Obecenstvu se tak představila děčínská skupina Pozitivní deviance, hosté z Drážďan Die Ukrainiens, ústecká skupina Sníh na schodišti a další.

1. listopad

Děčínsko- Drážďansko- Ústecký meeting 2014

U Vlka, Ústí nad Labem

Další část nyní již tradičního setkávání děčínsko-drážďansko-ústeckých kapel proběhla v ústecké restauraci U vlka a to v rámci akce Dny české a německé kultury. Objevily se zde jak české, tak německé skupiny a návštěvníci si užili poslech hudby, která nezná nejen hranice jazykové, ale ani žánrové.

7. listopad

Slavnostní zakončení DČNK: Kafka band

DOMA- music club, Ústí nad Labem

Literárně-hudební projekt Kafka band svým vystoupením slavnostně zakončil již šestnáctý ročník akce Dny české a německé kultury. Tato hudební skupina představila posluchačům zcela netradiční úpravu nedokončeného románu Franze Kafky zámek, ale i další skladby. Během večera zazněly projevy nejen představitelů Collegia Bohemica, ale i dalších kulturních

institucí. Celý program byl vytvořen za spolupráce s Muzeem města Ústí nad Labem a za laskavé podpory Goethe-institutu a ministerstva kultury České republiky.

19. listopad

Drážďanský večer: Peter R. Fischer + Penta Rhei

Muzeum města Ústí nad Labem

Drážďany, jak je neznáte. Tajemná zákoutí saského zemského hlavního města, od Ústí nad Labem vzdáleného jen hodinu cesty autem, jsou již delší dobu objektem fotografií Petera R. Fischera. Vernisáž jeho ústecké výstavy ale tvořila jen polovinu tzv. Drážďanského večera! O hudební příspěvek se postaral kvintet Penta Rhei v jedinečném obsazení kytar a mandolín.

21. listopad

Ústí Beats 8

U Vlka, Ústí nad Labem

Poslední Beats v roce 2014 představil opět řadu umělců, kteří pokrývají značnou část spektra hudebních žánrů a spojují tím velký počet posluchačů na obou stranách česko-německé hranice. Mezi vystupujícími se objevily například skupiny Fly to Mars, Jamchestra, Distant Muzik, nebo umělci Jiří Imlauf, Annemarie, Ondřej Papillon, nebo Petr Filípek.

Varieté

21. únor

Eňo Ňuňo na téma „Změna“ & Táňa Fischerová

DOMA- music club, Ústí nad Labem

První akce Eňo Ňuňo v roce 2014 přivedla kromě dalších umělců do Ústí nad Labem i významnou českou herečku, spisovatelku a občanskou aktivistku Táňu Fischerovou, která na Eňu vystoupila již v roce 2013. Před vystoupením umělců shlédli diváci dokument Žít změnu a pak měli možnost užít si vystoupení Kabaretu Kajbar, Jana Ťoupalíka, Stanislava Milera Luďka Havla a dalších umělců.

11. duben

Eňo Ňuňo na téma „Hranice“

U Vlka, Ústí nad Labem

Téma „Hranice“ spojilo vystoupení celé řady umělců, kteří dokázali vyplnit celý večer nejrůznějšími formami své umělecké tvorby. O konkrétní program se postarala především

česká Edith Piaf, vítězka populární televizní soutěže, Eliška Lüftnerová, Luděk Havel, Josef Gajdoš, Jiří Maryško, čtyřčlenná mostecká kapela Zdrarr a mimka Hannah, která do Ústí zavítala až z dalekého Berlína. Velký úspěch u návštěvníků mělo i promítání filmu Mária a vystoupení dalších umělců z Čech i Německa.

10. listopad

Eño Ňuño na téma „Vášeň“

U Vlka, Ústí nad Labem

Již po třetí v roce 2014 uvedla moderátorská dvojice Vašek a Kytice „večer uměleckých chuťovek“, tentokrát na téma Vášeň. Ukázkou své tvorby zde předvedla i avantgardní hudebnice a výtvarnice Vladivojna La Chia, dále pak své umění s „yoyem“ předvedli Pavel „Banán“ Klíma a Tomáš Pejša. Velký úspěch pak mělo u návštěvníků i vystoupení drážďanské kapely Brie, Martina Svobody, Jaroslava Achaba Haidlera, Martina Krska a dalších.

12. prosinec

Eño Ňuño na téma „Hlava“

Experimentální prostor Mumie, Ústí nad Labem

Téma Hlava propojilo uměleckou tvorbu celé řady českých a německých umělců. Asi největší pozornost upoutala významná postava ústeckých Předlic, Boris Rudý, ale ani ostatní umělci rozhodně neupadnou ve vzpomínkách návštěvníků v zapomnění. Na posledním Eňu v roce 2014 vystoupila mimo jiné drážďanská kapela Akklaronte, Dobra Slámová, Tom Jasper, SIN crew break Teplice a celá řada dalších.

Film

1.- 15. duben

Jarní Kino Aussig

Experimentální prostor Mumie, Ústí nad Labem

Tři německé filmy, tři večery, jedno společné téma. To vše nabídl návštěvníkům jarního kina Aussig program, který vznikl ve spolupráci s pražským Goethe-institutem. Ústředním tématem, které spojovalo všechny představované filmy, byl fotbal. Diváci tak měli možnost shlédnout v německém znění s českými a německými titulky filmy Velký sen (Der ganz große Traum) režiséra Sebastiana Groblera, Bernský zázrak (Das Wunder von Bern) od Sönke

Wortmanna a film s názvem Fotbal: Přísně tajné (Football Under Cover) od Davida Assmanna a Avata Najafiho. Zatímco první dva filmy vycházeli z historických momentů německého fotbalu, poslední snímek představil divákům současnou situaci ženského fotbalu v Íránu.

7. říjen- 18. listopad

Kino Aussig

Experimentální prostor Mumie, Ústí nad Labem

Během šesti úterků bylo uvedeno v původním znění s českými titulky šest filmových z dílny německých autorů. Všechny tyto filmy výrazně ovlivnili německou kinematografii posledních deseti let a staly se známé nejen v německy jazyčných zemích. Jako zástupce jmenujme alespoň dva tituly: Poslední dny Sophie Schollové (Sophie Scholl- Die letzten Tage) režiséra Marca Rothemunda a nejnovější snímek Christiana Petzolda- Barbara.

12. září- 19. listopad

Dny česká a německé kultury

Podzimní menu nabídlo návštěvníkům již šestnáctých dnů české a německé kultury nejen filmové, hudební, divadelní, nebo literární zážitky, ale také například slam poetry, besedy, nebo nedokončený román Franze Kafky v netradičním provedení. Hosté této akce tak měli možnost navštívit akce na obou stranách hranice, zejména však v Drážďanech a v Ústí nad Labem. V Ústí mohli návštěvníci shlédnout varietní program v rámci programu Eňo Ňuňo na téma „Vášeň“, seznámit se se současnou německou kinematografií v rámci kina Aussig 2014, užít si již sedmou Ústeckou noc literatury, vyslechnout zahajovací koncert kvarteta Slavonics, setkat se s příznivci slam poetry, navštívit program Děčínsko-Drážďansko-Ústeckých meetingů, nebo osmého Ústí Beats. Poslední ústeckou akcí pak bylo vystoupení kvintetu Pentha Rhei, které doplnilo vernisáž výstavy fotografií Petera R. Fischera.

Projekt „TransStar Europa“

Od 24. do 28. září se konalo druhé kolo překladatelských dílen projektu TransStar Europa. Účastnice a účastníci se setkali v Ústí nad Labem, Stuttgartu a Záhřebu. Kromě práce s texty nabídly dílny také informace o literárním životě v jednotlivých zemích a o stipendijních či grantových programech, stejně jako trénink v umění prezentace a moderování. Všechny tři dílny hostily také čtení se současnými spisovateli.

V Ústí nad Labem uváděla Kristina Kallert 26. září čtení s Radkou Denemarkovou. Kromě ukázek z jejího románu *Ein herrlicher Flecken Erde* se dostalo i na rozhovor o autorčině stylu, ale i na její názory na překládání: spisovatelka sama požaduje pro překladatele maximální tvůrčí svobodu. Diskuse se zaměřila také na její čtenářskou zkušenost s knížkami Herty Müller. V lednu 2013 odstartoval pod názvem TransStar nový evropský projekt, který organizuje univerzita v německém Tübingenu a dalších devět evropských institucí, mezi nimi i Collegium Bohemicum, o.p.s. Tříletý projekt si klade za cíl posílit postavení a vzájemné vnímání některých menších evropských jazyků a kultur střední, východní a jižní Evropy, především ve vztahu k němčině. Studentům a začínajícím profesionálům z Německa, Polska, České republiky, Chorvatska, Slovinska a Ukrajiny nabízí TransStar možnost dalšího vzdělávání v oblasti evropského kulturního managementu a literárního překladu, a zároveň i možnost navázat vlastní nadnárodní kontakty pro budoucí činnost.

Vedle toho přináší i veřejná čtení a diskuze.

Projekt podporuje program Evropské unie „Lifelong learning“ a partnerské organizace.



II. Lidské zdroje, složení orgánů a grémií

Zakladatelé



Statutární město Ústí nad Labem

Se sídlem: Velká Hradební 8
400 01 Ústí nad Labem

Primátor: Ing. Vít Mandík, Ing. Josef Zikmund (od listopadu 2014)



Univerzita Jana Evangelisty Purkyně v Ústí nad Labem

Se sídlem: Pasteurova 3544/1
400 96 Ústí nad Labem

Rektor: prof. RNDr. René Wokoun, CSc.



Ministerstvo kultury České republiky

Se sídlem: Maltézské náměstí 1
118 11 Praha 1

Ministr: Daniel Herman



Společnost pro dějiny Němců v Čechách

Se sídlem: Masarykova 1000/3
400 01 Ústí nad Labem

Předsedkyně: doc. PhDr. Kristina Kaiserová, CSc.

Orgány

Sekretariát

Ředitelka: Mgr. Blanka Mouralová

Zástupce ředitelky pro provoz a finance: Mgr. Milan Rudík

Zástupce ředitelky pro muzejní a odbornou činnost: Mgr. Jan Šícha (do 4/2014)

Zaměstnanci:

Hana Pateliotisová, finanční manažerka zaměstnaná v rámci projektu „Evropské sítě kulturních a vzdělávacích institucí“ (do 10/2014)

Mgr. Lucie Zichová, koordinátorka projektu „Po stopách německojazyčné menšiny“ (od 8/2014)

Thomas Oellermann, M.A., koordinátor projektu „TransStar“ na české straně (do 5/2014)

Jiří Koutecký, koordinátor projektu „TransStar“ na české straně (od 8/2014 do 12/2014)

Emil Dvořák, kulturní manažer

Dobrovolníci:

Stella Schrey (do 8/2014)

Lea Danninger (od 9/2014)

Dobrovolníkům srdečně děkujeme za jejich pomoc



Správní rada

Správní rada má podle zakládací smlouvy devět členů.

a) Šest členů správní rady jmenují zakladatelé.

Zakladatel – Statutární město Ústí nad Labem jmenuje tři členy správní rady:

Mgr. Miroslav Král, předseda (zánik členství 15. prosince 2014)

Jaroslav Haidler (den vzniku členství 16. prosince 2014)

Věra Hornová, člen (zánik členství 15. prosince 2014)

Dr. Miroslav Němec, Ph.D. (den vzniku členství 2. května 2013)

Zakladatel – Univerzita Jana Evangelisty Purkyně v Ústí nad Labem jmenuje jednoho člena:

PhDr. Lukáš Novotný, PhD.

Zakladatel – Společnost pro dějiny Němců v Čechách jmenuje jednoho člena:

Doc. PhDr. Zdeněk Radvanovský, CSc.

Zakladatel – Česká republika - Ministerstvo kultury jmenuje jednoho člena:

PhDr. Anna Matoušková, náměstkyně ministra (zánik členství 1. 11. 2014)

b) Tři členy správní rady volí správní rada:

PhDr. Jiří Kuděla – ředitel Kanceláře strategie, analýz a projektového řízení Ministerstva zahraničních věcí ČR (zánik členství 6. září 2014)

Heinz Fennekold, honorární konzul České republiky v Dortmundu (zánik členství 6. září 2014)

PhDr. Vladimír Špidla – vedoucí poradců předsedy vlády ČR (zánik členství 30.7.2014)

V roce 2014 zasedala správní rada Collegia Bohemica, o.p.s. v těchto termínech: 28. srpna 2014.

Dozorčí rada

Dozorčí rada má podle zakládací smlouvy 3 členy.

PaedDr. Jan Eichler – radní Statutárního města Ústí nad Labem

JUDr. Jaroslav Kuba – právník UJEP (den vzniku členství 17. října 2013)

Mgr. Václav Houfek – vědecký tajemník Muzea města Ústí nad Labem

V roce 2014 zasedala dozorčí rada Collegia Bohemica, o.p.s. dne 3. června 2014

Vědecká rada

Prof. Dr. Milena Bartlová, Modul evropských a kulturních dějin, Fakulta humanitních studií Univerzity Karlovy, Praha

Dr. Peter Becher, jednatel Spolku Adalberta Stiftera, Mnichov

Em. Prof. Dr. Detlef Brandes, emeritní profesor, dříve vedoucí Institutu pro kulturu a dějiny Němců ve východní Evropě na Univerzitě Heinricha Heineho v Düsseldorfu

Prof. Dr. Peter Haslinger, ředitel Herderova institutu v Marburgu a profesor dějin střední a východní Evropy na univerzitě Justuse Pebeiga v Giessenu

Prof. PhDr. Miloš Havelka, Ústav politologie FF UK Praha

Doc. PhDr. Kristina Kaiserová CSc., ředitelka Ústavu slovansko-germánských studií

Mgr. Daniel Kroupa, PhD., vedoucí katedry politologie a filosofie UJEP v Ústí nad Labem

Prof. Dr. Marek Nekula, ředitel Bohemicum Regensburg – Passau, Univerzita v Řezně

Prof. Dr. Stefan Michael Newerkla, Institut slavistiky na Vídeňské univerzitě

Prof. PhDr. Jiří Pešek, Historický modul, Fakulta humanitních studií Univerzity Karlovy, Praha

PhDr. Václav Petrbok, PhD, Ústav pro českou literaturu AV ČR, v.v.i.

Prof. Miloš Řezník, Fórum pro Evropská studia Technické univerzity v Saské Kamenici / Chemnitz

Prof. Jacques Rupnik, Institut politických studií v Paříži

Prof. Dr. phil. habil. Walter Schmitz, ředitel Středoevropského centra pro vědu o politologii, hospodářství a kultuře na Technické univerzitě v Drážďanech

Prof. Dr. Martin Schulze Wessel, první předseda Collegia Caropna, Mnichov

Mgr. Jan Šícha, odbor střední Evropy MZV ČR v Praze/Collegium Bohemicum

Dr. Tobias Weger, Spolkový institut pro kulturu a dějiny Němců ve východní Evropě v Oldenburgu

Poradní sbor pro sbírkotvornou činnost Collegia Bohemica

Dr. Eva Habel, etnoložka, zaměstnankyně Biskupství litoměřického ve Šluknově

Mgr. Václav Houfek, vědecký tajemník Muzea města Ústí nad Labem

Dr. Hana Nogosseck, Německé historické muzeum v Berlíně

Mgr. Alena Petruželková, vedoucí knihovny Památníku národního písemnictví v Praze

PhDr. Hana Rousová, historička umění

Prof. PhDr. Vít Vláška, Ph.D., pověřený vedením Národní galerie, Praha

Náplň činnosti Poradního sboru pro sbírkotvornou činnost Collegia Bohemica je definována v souladu s Metodickým pokynem k provádění některých činností souvisejících

s tvorbou sbírek, péčí o sbírky a vývozem sbírkových předmětů do zahraničí Ministerstva kultury ČR, č. j. 14.639/2002.

III. Partneři a spolupracující instituce:

Antikomplex, Praha

ASF –Servitus, Praha

Boltzmannův institut, Vídeň

Collegium Carolinum, Mnichov

Česko-německé fórum mládeže

Český rozhlas Sever, Ústí nad Labem

Činoherní studio Ústí nad Labem

Dobrovolnické centrum, Ústí nad Labem

Generální konzulát ČR, Drážďany

Goethův Institut, Praha

Hrad Střekov, Ústí nad Labem

Institut mezinárodních studií UK, Praha

Katedra germanistiky, FF UJEP, Ústí nad Labem

Krajský úřad Ústeckého kraje

Kulturní centrum Řehlovice

Landeszeitung, Praha

Magistrát města Ústí nad Labem

Muzeum města Ústí nad Labem

Nadace Brücke/Most, Drážďany

Nadace Friedricha Eberta, Berlin

Nadace Roberta Bosche, Stuttgart

Německé historické muzeum, Berlín

Německé kulturní fórum střední a východní Evropy, Postupim

Německé velvyslanectví v Praze

Pražský literární dům autorů německého jazyka, Praha

Rakouské kulturní fórum, Praha

Saské ministerstvo vnitra, Drážďany

Seligerova obec, Mnichov

Severočeské divadlo opery a baletu, Ústí nad Labem

Spolek Adalberta Stiftera, Mnichov

Ústecký deník, Ústí nad Labem,

Živá Paměť, Praha

Děkujeme za výbornou spolupráci!

IV. Hospodaření v roce 2014

viz příloha

V. Kontakty

SÍDLO A FAKTURAČNÍ ADRESA

Collegium Bohemicum o.p.s., Masarykova 3/1000, 400 01 Ústí
nad Labem

IČ: 27309231

tel.: 00420 413 034 583

fax: 00420 413 034 589

e– mail: info@collegiumbohemicum.cz

www.collegiumbohemicum.cz

BANKOVNÍ SPOJENÍ

Komerční banka a.s., Bílinská 2, 400 42 Ústí nad Labem

Korunový účet: 35– 8520310287 /
0100

Eurový účet: 43– 6312580267/0100

Příloha:

Dny kultury dnes začne Slavonics

Přijďte si je poslechnout **do muzea v Ústí**

TIPY DENÍKU

Ústí nad Labem, Dubí – Slavnostní zahájení prestižních, již 16. Dnů české a německé kultury 2014 se odehraje dnes od 19.00 v Císařském sále Muzea města Ústí nad Labem.

„Císařský sál rozezná čtyři hlasy a čtyři nástroje. Slavonics, čtyři úžasné dámy mající „československo-německé kořeny“, nám zde představí klasiku i folklór ve svém velmi netradičním, přesto však fascinujícím pojetí,“ slibuje a těší se Emilio Dvořák, kulturní manažer o p s Collegium Bohemicum, které je spoluporađatelem Dnů české a německé kultury v ČR i SRN.

Ve středu 29. října je v Čajovně U vysmátý žáby Slam Poetry Show 2014. Těžko si ji představit bez „otce slamu v Česku“, Jaromíra Konečného, „Toho Syčáka“ Petra Váši, z Mnichova dorazí čestný host Bumillo a na závěr se jako hudebnice objeví úspěšné slamerky BioMasha a Taktika ve formaci DIAkritika.

Přelom října a listopadu bude potřetí v režii Děčínsko-

Drážďansko-Ústeckého Meetingu: muzikanti ze tří měst nad jednou řekou (Pozitivní deviace, Die Ukrainiens, Sníh na schodišti, Will Eifell) v pátek 31. 10. zahrají v děčínském Biograffs klubu, by se v sobotu 1. 11. 2014 přesunuli do Ústí.

Na popud Nové Akropole se v jejím sídle v Ústí ve středu 5. 11. odehraje beseda o životě i díle Hermanna Hesseho (1877 – 1962), německo-švýcarského prozaika, básníka, esejisty, nositele Nobelovy ceny za literaturu za rok 1946.

Slavnostní finále 16. DČNK nabídne divákům (Ústí 7. 11., Drážďany 8. 11.) jedinečný zážitek, koncert literárně – hudebního projektu Kafka Band. Videoprojekci k příběhu o bloudění zeměměřiče K. doplní přední čeští hudebníci. Na kytaru Dušan Neuwerth, na baskytaru a mandolínu a.m.almela, na klávesy Jiří Hradil, na bicí a perkuse Zdeněk Jurčík a Tomáš Neuwerth. Jaromír 99 se u projektu sešel se spisovatelem Jaroslavem Rudišem (oba jsou autory kultovní komiksové trilogie Alois Nebel). Jaromír 99 zpívá, Rudiš čte a recituje. (dts)

Drážďanský večer: Výstava a koncert

To je akce, na kterou už dnes do muzea zve
ústecká společnost **Collegium Bohemicum**



HUDBA VEDLE FOTOGRAFIÍ. Drážďanské umění okusí návštěvníci
ústeckého muzea již dnes večer. Foto: archiv Collegia Bohemica

Ústí nad Labem – Své síly dnes od 18.00 přímo v Muzeu města Ústí nad Labem spojí německý výtvarník Peter R. Fischer & hudební skupina Penta Rhei, taktéž ze SRN. A to v rámci akce, kterou pro příznivce umění připravila obecně prospěšná společnost Collegium Bohemicum.

„Drážďanský mandolinovo-kytarový kvintet Penta Rhei (www.penta-rhei.de) vystoupí od 19.00 v Císařském sále mu-

zea se svým speciálním hostem, s flétnistou Raffaelem Ruckerem,“ zve na koncert Emilio Dvořák, kulturní manažer Collegia Bohemica.

„My se na vás však těšíme už od 18.00, kdy se v prostorách blízkých Kaisersaalu odehraje 'ústecká vernisáž' netradičních fotografií Petera R. Fischera. Muže, kterého baví zaznamenávat známá i neznámá místa saského hlavního města,“ dodal Dvořák. (red)

Plastici: My a marihuana? Tak čtyři jointy za život

Ztráta může být i výhra. Nevyšlo to, česká undergroundová legenda PPU nemůže bavit klub Planet Underground v Ústí. Uvidíme ji ale výš nad mořem. Dáma a páni vystoupí v pátek 16. května na hradě Střekov v Ústí

ROZHOVOR

PETR TUREK, RADEK STRNAD

Ústí nad Labem – „Zní to zvláště, když řeknu Plastici zahrají na Hradě. Jakoby se vrátili časy prezidenta Václava Havla a byl to Hrad pražský.“ říká Emilio Dvořák, jeden z pořadatelů koncertu undergroundových Plastic People (PPU) v Ústí. Po nich vystoupí na hradě Střekov rocková legenda Freygang ze SRN. Skončit by měli do 22.00. Oběstranně zajistí Čajovna U Vysmáté záby a Náhradní bar Planet Underground, informoval Emilio Dvořák z o.p.s. Collegium Bohemicum i z Nových ústeckých přehledů.

Plastici se vrací

Už i minulé „mohli“ Dvořák za návštěvu PPU na Ústecku. „Hráli v roce 2008 na 7. ročníku benefičního Utulek Festu. Tenkrát ještě v areálu ZKO Trmice,“ ohlíží se Dvořák.

Do Ústí se vrátí PPU krátce poté, co bavili dětský klub Garage. „Kapela nově album nechystá. I tak se toho ale okolo ní děje dost,“ řekl Vladimír „Lábus“ Drápal z Louna, který PPU vydal v roce 2009 vydání řadové album „Maska za maskou“ (Guerilla Records).

Loni na podzim slavili Plastici 45 let existence, v lednu 2014 hráli v Praze v Akropolis velkí „Koncert pro Mejlu“ Tradiční vzpomínali na svého bývalého lídra Mejlu Hlavsu při příležitosti jeho nedožitých 63. narozenin.

Údlosti byl i unikátní symfonický koncert PPU s Brněnskou filharmonií. V Divadle Archa hráli hudbu ze zásadního alba PPU - „Co znamená věstí koně“, které bylo původně natočeno v roce 1993 u Havla na Hraděcku. Deska je jeden z vrcholů Plastici, loni ji v reedici vydala firma Warner Music ČR se třemi dalšími podstatnými alby PPU *Pařížské hry velkonoční* (1969), *Hotový porážka* (1983-1984) a

Pánoční myš (1985).

Jak vnímají svět kolem sebe po revoluci zakládající členové PPU, ze které měl minulý režim hust kůži a strach? Otom více v rozhovoru.

Nechceme hrát, co dřív

Jak vnímáte underground?
Brabeneč: Nejlepší byl ten starý underground. Lidi chtěli, abychom dál hráli to, co před třiceti, čtyřiceti lety. Ale my už hrájeme něco jiného. Přesto celý koncert skandují, že chtějí Francovku a nevysmoují si, že zní třeba Pašije.

Vybíráte si raději novější skladby než ty starší?
Brabeneč: Tak půl na půl. Jednak abychom uspokojili ty dědky, a jednak abychom předvedli mladým to, že jsme připravili také něco nového.

Co na vaše koncerty táhne mladé? Chodí i holky, které mají šestnáct či osmáct let...

Brabeneč: Proste jsme pekní kluci (smích). No. Občas se stane, že přijdou do šatny s tím, že jim dědeček říkal, ať se na nás jdou podívat.

Janiček: Tak se o nás učí ve škole. Tak je zajímavá, co je to vlastně za hudbu. Je to podzřelá, že nás mají ve skriptech a my ještě existujeme.

Asi jste sotva čekali, že se dostanete do čítanek a skriptů...
Brabeneč: Je to strašně, jako když vás předčasné pohřbí.

Kabeš: Ti mladí se ještě budou ptát, jestli jsou to staří Plastici, nebo revival. Někdo ani nevěří, že jsme ti původní Plastici (úsměv).

Setkali jste se už někdy s vašim revivalem?



PLASTIC PEOPLE OF THE UNIVERSE na koncertu pro Mejlu vzpomínali na zesnulého lídra. Vlevo obal jejich nejlepšího alba Co znamená věstí koně. Foto: archiv Guerilla Records

Kabeš: Ano, v Chicagu, a dokonce jsem si s nimi zahrál.

Francovka nehráje. Ale hrávali jste ji ještě nedávno. S ní máte nějaké zkušenosti?
Janiček: To je báseň od Egona Bondyho. My ji nepějeme, ale chvilku Plastici měli francovku a pili je.

Brabeneč: Francovku jsem zkoušel, ale to má pak člověk plná ústa eteru nebo čehosi. Je to ale docela hezká básnička.

Janiček: Nezkoušel jsem ji, je ale asi lepší než Okna. My nejsme nějak bojovníci proti drogám. Bondy měl možná francovku vyzkoušenou, ale těžko říct.

Kde po tolika letech hrání a textařské práce ještě berete pro nové skladby inspiraci?

Brabeneč: V životě. Člověk by se měl dívat kolem sebe a vidět situace, které tu jsou. Neposuzovat je, ale snažit se je absorbovat a třeba z nich něco vznikne a vzejde něco dobrého. Jinak by jen od rána seděl u kořalky a posílal všechno do p*dele. To není cesta.

Líbí se mi ženský

Když se snažíte najít v životě pozitivní situace a věci, co se vám tedy nejvíce líbí?
Brabeneč: Mně se líbí ženské.

Janiček: Pěkná muzika.

Jaká se vám líbí hudba?

Janiček: Líbí se mi takové okrajové záležitosti, když hraji mladí nadaní skladatelé.

Brabeneč: Rád chodím na klasiku, ale když jsou tam samé housle, tak mě to šve.

Když jsou tam dechy, tak jsem ten večer hodný (úsměv).

Kdo dnes šve PPU?

V 70. letech jste hodně štvali režim vy. Kdo šve nyní vás?

Brabeneč: Nejsm překvapený, co se tu děje. Nebyl jsem takový optimista, který by si myslel, že se tato společnost najednou promění. Spousta věcí se prosvílá. Přeser je v tom, že šmejdí, kteří jsou v každém národě, v každé společnosti, u nás nikde netrestá. Havel se svoji partickou viděl základní naivní myšlenku v tom, že tedy bude Forum Romanum, Občanské fórum, které nebude patřit žádným posraným stranám. Nakonec ale stejně do něj vnikly ty podělaný strany, jejichž programy stojí za ho*no. Jsou v nich prospěcháři i hajzlové, z lidí si dělájí stranu. Ve světovém politologickém slovníku najdete defenestraci, což je slovo od nás. Jednoho dne přijde za tímto úředníkem a řekneš mu, už mě šveš, a letíš skrz okno. Tak v této situaci jsme.

Protože jsou to takovi hajzlové a šmejdí, že to normální člověk nemůže strávit. Když si člověk přečte noviny, najde v nich, že někdo ukradl čtyři miliardy a odpustil mu je. To je špatný příklad pro lidi, kteří žijí v malých domech. Ti si pak řeknou: „Ukradnu si milion nebo i méně a oni mi to odpustí.“ To je nejsmutnější.

Žil jste i v Kanadě. Byli tam podle vás lidé jiní?

Brabeneč: V Kanadě jsme Kanadánům nadšeným pro socialismus říkali, že kdyby jim tady zavěli socialismus padesátých let, tak tady do dvou let nemají přenici a za další dva roky ani dřevo.

Bondy se uměl střílet

Některé dřívější texty máte od Egona Bondyho, jak trefně je podle vás jeho sci-fi?

Brabeneč: Bondy byl misionář a občas se dokázal obrovsky střílet. Vzpomněl jsem si na něj na začátku 90. let, kdy začala balkánská válka. V roce 1978 měl u mě doma přednášku, jak je to na Balkáně nábožensky a etnicky naplněné. Za poslední dekády to byl nejdrastičtější a nejdůležitější konflikt v Evropě a Bondy to částečně předvídal.

V zahraničí zpíváte anglicky nebo česky?

Janiček: Anglicky minimálně. Předem ale lidem řekneme, o čem píšeme bude.

Brabeneč: Když jsme se s dcerou dívali na televizi a ona se mě ptala, proč české kapely zpívají anglicky a rekla: „Nemít české rodiče, tak bych jim nerozuměla.“ Nějaká česká kapela pak hrála v New Yorku a zpívala anglicky. Pak mluvili s kritiky a ti se ptali, jak je možné, že čeština je tak podobná angličtině. Občas bylo i něčemu rozumět.

Kdo jsou Plastici?

Vratislav Brabeneč, baskarinet, altsaxofon, klarinet, zpěv (od 1972)

Josef Janíček, klávesy, zpěv (od 1968)

Jiří Kabeš, viola, zpěv (od 1970)

Joe Karafiát, kytara, zpěv (od 1997)

Eva Turnová, baskytara, zpěv (od 2001), **Jaroslav Kvasnička**, bicí (od 2009)

Bavorský premiér už dekrety neřeší

Z obchodního pohledu je **Bavorsko pro Čechy důležité** podobně jako celé Slovensko či Polsko. Od včerejška má největší spolková země Německa v Praze své vlastní zastoupení.

ZUZANA LIZCOVÁ

PRAHA Chvilu, kdy europoslanci Křesťansko-sociální unie (CSU) hlasovali kvůli Benešovým dekretům proti vstupu Česka do Evropské unie, jsou definitivně zapomenuty. Oteplování ve vztazích obou zemí včera završil bavorský premiér Horst Seehofer (CSU), když v Praze slavnostně otevřel zastoupení Svobodného státu Bavorsko. Česká metropole se tak po Bruselu a kanadském Montrealu stala teprve třetím světovým městem, kde podobná bavorská reprezentace působí.

Ještě před pár lety přitom vzájemným vztahům dominovaly slovní přestřelky a spory o historické křivdy. V Praze se tehdy stále dokola řetily projevy tehdejšího bavorského premiéra Edmunda Stoibera na srážech Sudetoněmeckého landsmansaftu. Po včerejšku se zdá, že to vše je hluboká minulost – Seehofer v Praze zástupce sudetoněmeckých spolků naopak pochválil za to, že proces sbližování Prahy a Mnichova „velmi konstruktivně“ provázeli.

Sídel bavorské reprezentace bude historický dům U Zlatého melounu, zvaný také Chotkovský, na Starém Městě. Zastoupení se má podle svých zakladatelů



Bavorsko v Praze. Bavorský premiér Horst Seehofer (na snímku) včera otevřel v Chotkovském paláci v Praze zastoupení Bavorska v Česku. Ceremoniiu se zúčastnil i český premiér Bohuslav Sobotka.

stát kontaktním místem pro politiky a tředníky, instituce i občany obou zemí a podporovat jejich vzájemné kontakty.

Do jeho kompetenci budou spadat i otázky spolupráce na poli bezpečnosti, spravedlnosti či v oblastech zdravotnictví a ochrany životního prostředí. Doposud bylo Bavorsko v Praze zastoupeno prostřednictvím pracovníka Česko-německé obchodní a průmys-

lové komory, který se soustředil především na rozvíjení obchodu mezi oběma zeměmi.

Český vývoz do Bavorska je vyšší než dovoz

Z bavorského pohledu je Česká republika co do objemu vzájemného obchodu sedmým nejdůležitějším zahraničním partnerem. Z pohledu Prahy patří Bavorsko (pokud pomineme Německo jako ce-

lek) dlouhodobě mezi tři vůbec nejdůležitější země. Úroveň obchodní výměny s ním dosahuje hodnoty Polska či Slovenska. Obchodní bilance s jihozápadním sousedem je pro českou stranu výrazně pozitivní – vývoz do Bavorska převyšuje dovoz asi dvojnásobně. Na tuženském trhu navíc působí celá řada velkých bavorských firem (například BMW, Allianz nebo Siemens).

„Po desetiletích velkých problémů a rozdělení jsme dnes souseď a přátelé ve středu Evropy,“ prohlásil včera v projevu Seehofer, který podle svých slov považoval navázání přátelství s Prahou za jednu z hlavních priorit své vlády.

Spolu se svým českým protějškem Bohuslavem Sobotkou se Seehofer dotkl i plánů pro nejbližší budoucnost: mezi nimi figurují

především přípravy společné česko-bavorské zemské výstavy, která by se měla uskutečnit v roce 2016 v Norimberku a v Praze.

Sobotka zase slíbil, že jeho vláda podpoří vznik stále expozice o německých obyvatelích českých zemí, připravované v Ústí nad Labem obecně prospěšnou společností Collegium Bohemicum. Zároveň zdůraznil, že s bavorským premiérem v létě podepsal dohodu o vědecké spolupráci mezi Bavorskem a Českem. Spolupráce ve vědě a ekonomice by měla také být stejnejším bodem návštvy Bavorska v první polovině příštího roku, na niž českého premiéra Seehofer pozval. Premiérův podtrhl i důležitost vybudování nového železničního spojení mezi Prahou a Mnichovem.

Pašování pervitínu a problematické mýtné

Ve slavnostní atmosféře otevření úřadu už premiéřům nezbyl prostor na řešení problémů ve vztazích mezi oběma zeměmi. Otázkou zůstává vztah českého prezidenta Miloše Zemana k Bavorsku, výzvy, které přináší přeshraniční kriminalita (v poslední době zejména pašování pervitínu z Čech do Německa), odlišné energetické koncepce obou zemí či mýtné, které chce bavorská CSU prosadit pro cizince na německých dálnicích.

Na české straně se bavorští partneři v posledních letech často potýkali s personálními výměnami na důležitých postech či korupcí. Další rozvoj kontaktů limituje i nedostatečná znalost němčiny na jedné a češtiny na druhé straně.

FOTO: ČTK

Blanka Mouralová o ústeckém muzeu českých Němců: Nebojujeme staré bitvy



TEREZA ŠIMŮNKOVÁ

Muzeum dějin a kultury českých Němců v Ústí nad Labem je po osmi letech příprav těsně před dokončením. Přesto hrozí, že ani neotevře – o. p. s. Collegium Bohemicum, která expozici přizkladatelé finančně vykrvácet. Navíc její ředitelce **Blance Mouralové** (1974) hrozí odvolání.

SI Jakou expozici jste vlastně vytvořili?

Muzeum tohoto typu můžete dělat dvěma způsoby. Buď jako obhajobu politických kroků a ilustraci politického postoje, nebo jako pokus o otevření prostoru k dialogu. My se rozhodli pro tu druhou cestu. Nebojujeme staré bitvy, neřešíme, kdo si co zasloužil, co je možné historicky ospravedlnit, případně kdo tu byl první. Termín *sudetský* se z dvaceti výstavních místností výrazně objeví jen ve dvou. Nezamělujeme nic z konfliktů 20. století, ale raději zdůrazňujeme vzájemně inspirační zdroje mezi českou a německou jazykovou skupinou: propojení českých a německých zemí v době reformace, společný kult sv. Jana Nepomuckého, industrializaci a téma pražské německy psané literatury. Sami jsme nejdřív hledali otázky a teprve pak odpovědi.

SI Česko-německé soužití trvalo osm století. Jak konkrétně jste jím prošli?

To sousto je ohromné, ale i když isme měli k dispozici 1500 metrů

jisme předměty, které spojují několik výpovědí najednou, což v praxi znamená, že co exponát, to zajímavá historka. Například když návštěvník vkročí do místnosti a na stěně uvidí portrét prezidenta Masaryka, pozná, že je v první republice, ale taky se dozví, že zrovna tenhle obraz od významného německého malíře z českých zemí Emila Orlika je výjimečný. Naproti většina Masarykových portrétů totiž vznikala podle fotografického modelu osobně a vznikl mezi nimi blízký vztah. Když později Orlik v Berlíně zemřel, poslal mu Masaryk věnec na pohřeb. Vlastně považuju za zázrak, že se nám podařilo shromáždit tolik exponátů, takže nemusíme odehrávat příběhy jen na textech nebo audiovizuálech.

Když je pár generací vychováno ve školách podle jasného ideologického plánu, lze povědomí o celém jednom kulturním proudu úplně vymazat

Co se týká celkového konceptu, identifikovali jsme konkrétní bod v dějinách, revoluční rok 1848, kdy fakticky i symbolicky došlo k národnímu oddělení. Jak Češi, tak Němci šli původně na barikády se společnými liberálními požadavky, ale během několika týdnů se udál zvrát a národní cíle převážily.

proudu času až do 13. století, do doby prvního velkého osídlování českých zemí německojazyčnými obyvateli, nebo po proudu času do století devatenáctého a dvacátého. Smyslem bylo ukázat, že vydáme-li se do starších dějin, žádný zažitý národní nebo národnostně definovaný konflikt neexistoval.

Pro širší veřejnost může být pořád překvapením, co se všechno dělo německy. V expozici objeví třeba kresbu Karla Hanka. Má obrovskou ikonu, ale jeho německé dílo nikdo nezná. Když je pár generací vychováno ve školách podle jasněho ideologického plánu, lze povědomí o celém jednom kulturním proudu úplně vymazat.

SI Jak se místní staví k německé historii města?

Líší se to po skupinách. Zajímavou zkušenost mám se starší generací. I když si zvykli říkat, že o tomhle tématu je lepší nemluvit, v pohodové atmosféře a bez tlaku se rozhoví s viditelným ulehčením, protože jejich zážitky byly silné a drželi je v sobě hodně dlouho. V muzeu plánujeme speciální okruh pro místní obyvatele, protože nám záleží na tom, aby Collegium Bohemicum vzali za své.

SI Koncept je hotový dva roky. Proč už není expozice otevřena veřejnosti?

Protože příslibené peníze na realizaci stále nepřicházejí. V tuto chvíli jsme nejdál, co jsme kdy byli, písemně máme, že ministerstvo kultury letos poskytne tři milióny a až 48 miliónů jako zvláštní příspěvek pro rok 2015. Otázkou je, jestli do té doby vydržíme. Český stát sice Collegium Bohemicum prezentuje jako úspěšný projekt česko-německých vztahů, na druhou stranu si například naši německí partneři neumějí představit situa-

bylo totiž založeno jako obecně prospěšná instituce, na jejíž správě i financování se bude podílet víc rovin státní správy. Tenhle pokus fungoval jenom s první zakladatelskou garniturou vedení města a univerzity. Poté, co nastoupily garnitury nové, se ukázala jejich neschopnost sdílet odpovědnost za společný podnik v politických poměrech, které jsou v Praze těžko představitelné. Patrná je lehkost, se kterou se destruuje lidský a intelektuální noherního studia.

Město nám mělo garantovat milión korun na provoz a zbytek jsme si byli schopni získávat přes státní, soukromé i evropské projekty. Příspěvek ovšem zkrátilo na 400 tisíc. Minimálně rok a půl de facto ekonomicky neexistujeme. Situace je psychologicky obtížná. Letos už jsme tak daleko, že si vyplácíme platy s tříměsíčním zpožděním. Na ředitelský nezbyvá již delší dobu. Také univerzita k nám momentálně přistupuje stylem: pokud expozici zdestruujeme, nic neztratíme.

SI Co stojí za snahou vás odvolat právě teď?

Vždycky jsme věděli, že citlivý okamžik nastane ve chvíli, kdy dokončíme přípravu expozice a zároveň vyjednáme peníze na realizaci. V Česku není zvykem, aby takový balík peněz obhospodařovala nezávislá instituce, a tak je pokušení dostat se k nim veliké, zvlášť pro lidi s přímou vazbou na aktuální politické vedení města. Racionální důvody pokusu o mé odvolání nelze nalézt. Nikdo nemá konstruktivní alternativní koncepci, dokonce nikdo ani neformuluje konkrétní výtky. Všechny účetní závěrky a hospodaření jsou každý rok auditaované, každý krok zveřejňován. Přímá konfrontace se nevede. Jistě – každý je nahraditelný a já nechci strávit v Collegiu Bohemiku zbytek ži-

Vítů s Grassem, Schmitzer na schodech

Měla-li nám **Noc literatury** přiblížit kulturu Německa, opět se jí to povedlo. Byla pěkná

ZÁBAVA

RADEK STRNAD

Ústí nad Labem – Nevím, jak v celém kraji, ale v Ústí stále něco praská. Před týdnem to „prasklo“ u voleb a v sobotu 18. října, když jsme spěchali do ústeckého rozhlasu na VII. Ústeckou noc literatury, praskla duše u vozíku našeho synka.

Tak jsme tu pěknou podzimní noc propásli čtení Anity Krausové, herečky Činoheráku Ústí v archivu rozhlasu. „Její interpretace úryvků z díla spisovatele Thomase Manna byla zajímavá,“ ohlédla se návštěvnice Jana Kvapilová.

Bylo to jako na šesti předchozích Nocích, které Collegium Bohemicum pořádá, aby Čechům neobvykle přiblížilo německou literaturu. A protože to bylo v sídle ČRo v krásné Wolfrumově vile, téma Noci bylo jasné: Rozhlas.

„Obdivuju, že Emilio (Dvořák, kulturní manažer Collegia Bohemica – pozn. aut.) vybral právě to téma. Ale přidělit mi příšernej text, tím pádem budete trpět i vy. Ale děkuju za to, co se tu už dnes řeklo, že se tu kdysi dělaly skvostný rozhlasový hry. A jak nás teď ten vrchnostenskej pandžáb vyhnal někam ven, zjišťuju, že není nic krásnějšího než rozhlasová hra,“ pravil herec Achab Haidler. Vyleštil si brýle svetrem a četl text sociálního demokrata Wenzela Jaksche, který odvyštili v německém dělnickém rozhlasu v březnu 1938. „Takové politické plky,“ shrnul.

Odvaz s Rohypnolem

Velký odvaz byl přednes písní hercem Janem Jankovským za doprovodu bluesového kytaristy Rohypnoia. V poněkud šílené písní komunikuje posluchač s moderátorem, který

je „tak malý, že se do přístroje sotva vejde“ a „na návštěvu k němu se chodí se šroubovákem“. Trochu úlet, ale proč ne.

Kouzlo u Noci je i v tom, co kdo kde čte. Příjemně tradičně četla Grassův text herečka Marta Vítů, prima Večerníček v zešeřelé pracovní ředitelce, odkud je pěkný výhled na osvětlenou Větruši.

A finále? To byl nášup! Herec Jan Toupalík četl, hrál, komentoval po masáži a rozcvičce v dresu a v kopačkách zápas z roku 1954 ve švýcarském Bernu. Závěrečné utkání na mistrovství světa ve fotbale Německo vs Maďarsko.

„V této vile jsem poprvé v životě, a to jsem rodilý Ústečák. Je krásná, jsem rád, že Ústí má dál takové klenoty, kterými se může chlubit.“ řekl herec.

„Jeho emotivní líčení triumfálního německého vítězství 3:2 poté, co družstvo prohrávalo 0:2, je asi nejznámějším rozhlasovým přenosem

v německých dějinách,“ uvedl Emilio Dvořák k textu, který vybral Thomas Oellermann z Collegia Bohemica.

Nato přišel čas Schmitzera. Vtipálka, v textech i lehkého cynika, kytaristy, legendárního herce. „Jestli český folk někam směřuje, tak Jiří Schmitzer v tom nejede,“ citoval na úvod slova kohosi.

Song o opilé Haně

„Já nikdy nechtěl psát písničky pro děti. K tomu mě donutil socialismus. Bylo to tak snadné,“ tvrdil. Zazněl lyrický Pramen, rokenrol Hana o opilé slečně i Bynda, hold zesnulému kulisákovi i herci Činoheráku, kde Jiří roky hrál. Fajn koncert na schodech ČRo.

„Všechno se mi tu dnes líbilo. Všichni měli čtení pěkně připravené. Prostředí je tu příjemné, i výběr herců byl zajímavý,“ byla spokojena i Tereza Vodičková, návštěvnice.

Tiskové ohlasy celkem:

92 citací společnosti v českých médiích

15 citací společnosti v zahraničních médiích

25 reportáží v televizi či rozhlasu

ZPRÁVA NEZÁVISLÉHO AUDITORA

o ověření účetní závěrky

k 31.12.2014

účetní jednotky

Collegium Bohemicum, o.p.s.



ZPRÁVA NEZÁVISLÉHO AUDITORA

o ověření účetní závěrky

k 31.12.2014

účetní jednotky

Collegium Bohemicum, o.p.s.

Auditor: PRIMASKA AUDIT, a.s.
Nad Primaskou 27
100 00 Praha 10

Osvědčení č.: 209

V Ústí nad Labem dne 17.6.2015

Na základě smlouvy mezi účetní jednotkou **Collegium Bohemicum, o.p.s.** a auditorskou firmou **PRIMASKA AUDIT, a.s.** jsme provedli **audit přiložené účetní závěrky účetní jednotky Collegium Bohemicum, o.p.s. tj. rozvahy k 31.12.2014, výkazu zisku a ztráty za období od 1.1.2014 do 31.12.2014 a přílohy této účetní závěrky, která obsahuje popis použitých významných účetních metod a další vysvětlující informace.**

Zpráva je určena pro vedení účetní jednotky a zakladatele a poskytuje informace o skutečnostech a hlavních problémech, které byly předmětem prověřování pracovníků auditorské firmy.

Účetní jednotka: **Collegium Bohemicum, o.p.s.**

Masarykova 3
PSC 400 01 Ústí nad Labem

IČ: 273 09 231

Druh poskytovaných obecně prospěšných služeb: organizuje a podporuje vědeckou historickou práci, která je zaměřena na poznání dějin Němců v českých zemích a na dějiny česko-německých a česko-rakouských vztahů

Druh poskytovaných obecně prospěšných služeb a další údaje o společnosti jsou podrobněji popsány v příloze k účetní závěrce.

Auditorská zpráva byla vyhotovena za účetní období od 1.1.2014 do 31.12.2014. Předmětem ověření byla účetní závěrka účetní jednotky k 31.12.2014.

Odpovědnost statutárního orgánu účetní jednotky za účetní závěrku

Statutární orgán je odpovědný za sestavení účetní závěrky, která podává věrný a poctivý obraz v souladu s českými účetními předpisy. Současně odpovídá statutární orgán účetní jednotky Collegium Bohemicum, o.p.s. za takový vnitřní kontrolní systém, který považuje za nezbytný pro sestavení účetní závěrky tak, aby neobsahovala významné (materiální) nesprávnosti způsobené podvodem nebo chybou. Dále musí účetní jednotka zvolit a uplatňovat vhodné účetní metody a provádět účetní odhady, které jsou s ohledem na danou situaci přiměřené.

Odpovědnost auditora

Naší odpovědností je vyjádřit na základě našeho auditu výrok k této účetní závěrce. Audit jsme provedli v souladu se zákonem č. 93/2009 Sb., o auditorech, Mezinárodními auditorskými standardy a souvisejícími aplikačními doložkami Komory auditorů České republiky. V souladu s těmito předpisy jsme povinni dodržovat etické normy a naplánovat a provést audit tak, abychom získali přiměřenou jistotu, že účetní závěrka neobsahuje významné (materiální) nesprávnosti.

Audit zahrnuje provedení auditorských postupů k získání důkazních informací o částkách a údajích zveřejněných v účetní závěrce. Výběr auditorských postupů závisí na úsudku auditora, zahrnujícím i posouzení a vyhodnocení rizik významné (materiální) nesprávnosti údajů uvedených v účetní závěrce způsobené podvodem nebo chybou. Při vyhodnocování těchto rizik auditor posoudí vnitřní kontrolní systém relevantní pro sestavení účetní závěrky podávající věrný a poctivý obraz. Cílem tohoto posouzení je navrhnout vhodné

auditorské postupy, nikoli vyjádřit se k účinnosti vnitřního kontrolního systému účetní jednotky. Audit též zahrnuje posouzení vhodnosti použitých účetních metod, přiměřenosti účetních odhadů provedených vedením i posouzení celkové prezentace účetní závěrky. Jsme přesvědčeni, že důkazní informace, které jsme získali, poskytují dostatečný a vhodný základ pro vyjádření našeho výroku.

Výrok auditora

Podle našeho názoru účetní závěrka podává věrný a poctivý obraz aktiv a pasiv účetní jednotky Collegium Bohemicum, o.p.s. k 31.12.2014 a nákladů, výnosů a výsledku jejího hospodaření za rok končící 31.12.2014 v souladu s českými účetními předpisy.

Auditor společnosti PRIMASKA AUDIT, a.s. proto dává k účetní závěrce účetní jednotky Collegium Bohemicum, o.p.s. k 31.12.2014

VÝROK BEZ VÝHRAD.

V okamžiku vydání výroku k účetní závěrce nebyla ještě zpracována výroční zpráva. Upozorňujeme proto, že výše uvedený výrok se vztahuje pouze k účetní závěrce a nevyjadřuje názor auditora na výroční zprávu.

Jiné skutečnosti

Upozorňujeme na skutečnost, že účetní jednotka obdržela od Finančního úřadu pro Ústecký kraj platební výměr č. 236/D/2014 na odvod za porušení rozpočtové kázně a platební výměr č. 252/P/2014 na penále za prodlení s odvodem za porušení rozpočtové kázně v souhrnné částce 3,5 mil. Kč. Na žádost účetní jednotky bylo rozhodnuto o posečkání úhrady daně do 31.12.2015. Tyto skutečnosti byly projednány mimo jiné na zasedání správní rady dne 16.6.2015.

V Ústí nad Labem dne 17.6.2015



Adam
.....
PRIMASKA AUDIT, a.s.
Nad Primaskou 27, Praha 10
číslo oprávnění KAČR 209
auditor Ing. Pavel Adam
číslo osvědčení KAČR 1267

Milana Redl.
.....
zprávu převzal

Výtisk č. 3 z 4

Dle vyhlášky č. 504/2002 Sb.

ROZVAHA pro nevýdělečné organizace v plném rozsahu

ke dni 31.12.2014
(v celých tisících Kč)

Název a sídlo účetní jednotky
Collegium Bohemicum, o. p. s.

IČ
2 7 3 0 9 2 3 1

Masarykova
Ústí nad Labem
400 01

Označení a	AKTIVA b	Stav k prvnímu dni účetního období 1	Stav k poslednímu dni účetního období 2
A.	Dlouhodobý majetek celkem (A.I. + A.II. + A.III. + A.IV.)	3 833	3 833
A. I.	Dlouhodobý nehmotný majetek celkem (součet A.I.1. až A.I.7.)		
A. I. 1.	Nehmotné výsledky výzkumu a vývoje		
2.	Software		
3.	Ocenitelná práva		
4.	Drobný dlouhodobý nehmotný majetek		
5.	Ostatní dlouhodobý nehmotný majetek		
6.	Nedokončený dlouhodobý nehmotný majetek		
7.	Poskytnuté zálohy na dlouhodobý nehmotný majetek		
A. II.	Dlouhodobý hmotný majetek celkem (součet A.II.1. až A.II.10.)	3 833	3 833
A. II. 1.	Pozemky		
2.	Umělecká díla, předměty a sbírky	3 833	3 833
3.	Stavby		
4.	Samostatné hmotné movité věci a soubory hmotných movitých věcí		
5.	Pěstitelské celky trvalých porostů		
6.	Základní stádo a tažná zvířata		
7.	Drobný dlouhodobý hmotný majetek		
8.	Ostatní dlouhodobý hmotný majetek		
9.	Nedokončený dlouhodobý hmotný majetek		
10.	Poskytnuté zálohy na dlouhodobý hmotný majetek		
A. III.	Dlouhodobý finanční majetek celkem (součet A.III.1. až A.III.7.)		
A. III. 1.	Podíly v ovládaných a řízených osobách		
2.	Podíly v osobách pod podstatným vlivem		
3.	Dluhové cenné papíry držené do splatnosti		
4.	Zápůjčky organizačním složkám		
5.	Ostatní dlouhodobé zápůjčky		
6.	Ostatní dlouhodobý finanční majetek		
7.	Požizovaný dlouhodobý finanční majetek		



Vyvozeno v programu FORM studio - www.formstudio.cz

IČ: 27309231

Označení a	AKTIVA b	Stav k prvnímu dni účetního období 1	Stav k poslednímu dni účetního období 2
A. IV.	Oprávky k dlouhodob. majetku celkem (součet A.IV.1 až A.IV.11.)		
A. IV. 1.	Oprávky k nehmotným výsledkům výzkumu a vývoje		
2.	Oprávky k softwaru		
3.	Oprávky k ocenitelným právům		
4.	Oprávky k drobnému dlouhodobému nehmotnému majetku		
5.	Oprávky k ostatnímu dlouhodobému nehmotnému majetku		
6.	Oprávky ke stavbám		
7.	Oprávky k samostatným hmotným movitým věcem a souborům hmotných movitých věcí		
8.	Oprávky k pěstitelským celkům trvalých porostů		
9.	Oprávky k základnímu stádu a tažným zvířatům		
10.	Oprávky k drobnému dlouhodobému hmotnému majetku		
11.	Oprávky k ostatnímu dlouhodobému hmotnému majetku		
B.	Krátkodobý majetek celkem (B.I. + B.II. + B.III. + B.IV.)	1 072	446
B. I.	Zásoby celkem (součet B.I.1. až B.I.9.)		
B. I. 1.	Materiál na skladě		
2.	Materiál na cestě		
3.	Nedokončená výroba		
4.	Polotovary vlastní výroby		
5.	Výrobky		
6.	Zvířata		
7.	Zboží na skladě a v prodejnách		
8.	Zboží na cestě		
9.	Poskytnuté zálohy na zásoby		
B. II.	Pohledávky celkem (součet B.II.1. až B.II.19.)	491	
B. II. 1.	Odběratelé	1	
2.	Směnky k inkasu		
3.	Pohledávky za eskontované cenné papíry		
4.	Poskytnuté provozní zálohy		
5.	Ostatní pohledávky	12	
6.	Pohledávky za zaměstnanci		
7.	Pohledávky za institucemi sociálního zabezpečení a veřejného zdravotního pojištění		
8.	Daň z příjmů		
9.	Ostatní přímé daně		
10.	Daň z přidané hodnoty		



Vytlačeno v programu FORM studio - www.formstudio.cz

IČ: 27309231

Označení a	AKTIVA b	Stav k prvnímu dni účetního období 1	Stav k poslednímu dni účetního období 2
B. II. 11.	Ostatní daně a poplatky		
12.	Nároky na dotace a ostatní zúčtování se státním rozpočtem		
13.	Nároky na dotace a ostatní zúčtování s rozpočtem orgánů územních samosprávných celků		
14.	Pohledávky za společníky sdruženými ve společnosti		
15.	Pohledávky z pevných termínovaných operací a opcí		
16.	Pohledávky z vydaných dluhopisů		
17.	Jiné pohledávky		
18.	Dohadné účty aktivní	478	
19.	Opravná položka k pohledávkám		
B. III.	Krátkodobý finanční majetek celkem (součet B.IV.1. až B.IV.8.)	2	11
B. III. 1.	Pokladna	2	3
2.	Ceniny		
3.	Účty v bankách		8
4.	Majetkové cenné papíry k obchodování		
5.	Dluhové cenné papíry k obchodování		
6.	Ostatní cenné papíry		
7.	Požizovaný krátkodobý finanční majetek		
8.	Peníze na cestě		
B. IV.	Jiná aktiva celkem (součet B.IV.1. až B.IV.3.)	579	435
B. IV. 1.	Náklady příštích období	579	435
2.	Příjmy příštích období		
3.	Kursově rozdíly aktivní		
	AKTIVA CELKEM (A. + B.)	4 905	4 279



Vytvářeno v programu FORM studio - www.formstudio.cz

IČ: 27309231

Označení a	PASIVA b	Stav k prvnímu dni účetního období 3	Stav k poslednímu dni účetního období 4
A.	Vlastní zdroje celkem (A.I. + A.II.)	3 882	3 834
A. I.	Jmění celkem (A.I.1. + A.I.2. + A.I.3.)	3 893	3 882
A. I. 1.	Vlastní jmění	3 893	3 882
2.	Fondy		
3.	Oceňovací rozdíly z přecenění finančního majetku a závazků		
A. II.	Výsledek hospodaření celkem (A.II.1. + A.II.2. + A.II.3.)	- 11	- 48
A. II. 1.	Účet výsledku hospodaření		- 48
2.	Výsledek hospodaření ve schvalovacím řízení	- 11	
3.	Nerozdělený zisk, neuhrazená ztráta minulých let		
B.	Cizí zdroje celkem (B.I. + B.II. + B.III. + B.IV.)	1 023	445
B. I.	Rezervy celkem (B.I.1.)		
B. I. 1.	Rezervy		
B. II.	Dlouhodobé závazky celkem (součet B.II.1. až B.II.7.)		
B. II. 1.	Dlouhodobé bankovní úvěry		
2.	Vydané dluhopisy		
3.	Závazky z pronájmu		
4.	Přijaté dlouhodobé zálohy		
5.	Dlouhodobé směnky k úhradě		
6.	Dohadné účty pasivní		
7.	Ostatní dlouhodobé závazky		
B. III.	Krátkodobé závazky celkem (součet B.III.1. až B.III.23.)	943	335
B. III. 1.	Dodavatelé	102	8
2.	Směnky k úhradě		
3.	Přijaté zálohy		
4.	Ostatní závazky	5	5
5.	Zaměstnanci	61	47
6.	Ostatní závazky vůči zaměstnancům	630	245
7.	Závazky k institucím sociálního zabezpečení a veřejného zdravotního pojištění	114	28
8.	Daň z příjmů		
9.	Ostatní přímé daně	28	1
10.	Daň z přidané hodnoty		
11.	Ostatní daně a poplatky	1	1
12.	Závazky ze vztahu k státnímu rozpočtu		
13.	Závazky ze vztahu k rozpočtu orgánů územních samosprávních celků		
14.	Závazky z upsaných nesplacených cenných papírů a podílů		



Vytvořeno v programu FORM studio - www.formstudio.cz

IČ: 27309231

VÝKAZ ZISKU

Označení a	PASIVA b	Stav k prvnímu dni účetního období 3	Stav k poslednímu dni účetního období 4
B. III. 15.	Závazky ke společníkům sdruženým ve společnosti		
16.	Závazky z pevných termínovaných operací a opcí		
17.	Jiné závazky	1	
18.	Krátkodobé bankovní úvěry	1	
19.	Eskontní úvěry		
20.	Vydané krátkodobé dluhopisy		
21.	Vlastní dluhopisy		
22.	Dohadné účty pasivní		
23.	Ostatní krátkodobé finanční výpomoci		
B. IV.	Jiná pasiva celkem (součet B.IV.1. až B.IV.3.)	80	110
B. IV. 1.	Výdaje příštích období		2
2.	Výnosy příštích období	80	108
3.	Kursově rozdíly pasivní		
PASIVA CELKEM (A. + B.)		4 905	4 279

Sestaveno dne: 9. 6. 2015	Podpisový záznam statutárního orgánu účetní jednotky nebo podpisový záznam fyzické osoby, která je účetní jednotkou <i>N. Lehota</i>
Právní forma účetní jednotky Obecně prospěšná společnost	Osoba odpovědná za účetnictví (jméno a podpis) Nikola Lehotařová <i>N. Lehotařová</i>
Předmět podnikání Ostatní profesní, vědecké a techn. činnosti	Osoba odpovědná za účetní závěrku (jméno a podpis) Mgr. Blanka Muralová <i>B. Muralová</i> linka:



Dle vyhlášky č. 504/2002 Sb.

VÝKAZ ZISKU A ZTRÁTY

pro nevýdělečné organizace

v plném rozsahu

ke dni 31.12.2014

(v celých tisících Kč)

Název a sídlo účetní jednotky

Collegium Bohemicum, o. p. s.

IČ

2 7 3 0 9 2 3 1

Masarykova
Ústí nad Labem
400 01

Označení a	NÁKLADY b	Činnost		
		hlavní 1	hospodářská 2	celkem 3
A. I.	Spotřebované nákupy celkem (součet A. I. 1. až A. I. 4.)	65		65
1.	Spotřeba materiálu	65		65
2.	Spotřeba energie			
3.	Spotřeba ostatních neskladovatelných dodávek			
4.	Prodané zboží			
A. II.	Služby celkem (součet A. II. 5. až A. II. 8.)	1 342		1 342
5.	Opravy a udržování			
6.	Cestovné	43		43
7.	Náklady na reprezentaci	19		19
8.	Ostatní služby	1 280		1 280
A. III.	Osobní náklady celkem (součet A. III. 9. až A. III. 13.)	1 574		1 574
9.	Mzdové náklady	1 184		1 184
10.	Zákonné sociální pojištění	390		390
11.	Ostatní sociální pojištění			
12.	Zákonné sociální náklady			
13.	Ostatní sociální náklady			
A. IV.	Daně a poplatky celkem (součet A. IV. 14. až A. VI. 16.)	5		5
14.	Daň silniční	1		1
15.	Daň z nemovitostí			
16.	Ostatní daně a poplatky	4		4
A. V.	Ostatní náklady celkem (součet A. V. 17. až A. V. 24.)	47		47
17.	Smluvní pokuty a úroky z prodlení	3		3
18.	Ostatní pokuty a penále	2		2
19.	Odpis nedobytné pohledávky			
20.	Úroky			
21.	Kurové ztráty	12		12
22.	Dary			
23.	Manka a škody			
24.	Jiné ostatní náklady	30		



Vytvořeno v programu FORM studio - www.formstudio.cz

IC: 27309231

Označení a	NÁKLADY b	Činnost		
		hlavní 1	hospodářská 2	celkem 3
A. VI.	Odpisy, prodaný majetek, tvorba rezerv a opravných položek celkem (součet A. VI. 25. až A. VI. 30.)			
25.	Odpisy dlouhodobého nehmotného a hmotného majetku			
26.	Zůstatková cena prodaného dlouhodobého nehmotného a hmotného majetku			
27.	Prodané cenné papíry a podíly			
28.	Prodaný materiál			
29.	Tvorba rezerv			
30.	Tvorba opravných položek			
A. VII.	Poskytnuté příspěvky celkem (A. VII. 31. + A. VII. 32.)			
31.	Poskytnuté příspěvky zúčtované mezi organizačními složkami			
32.	Poskytnuté členské příspěvky			
A.VIII.	Daň z příjmů celkem			
33.	Dodatečné odvody daně z příjmů			
	NÁKLADY CELKEM (A.I. + A.II. + A.III. + A.IV. + A.V. + A.VI. + A.VII. + A.VIII.)	3 033		3 033



IC: 27309231

Označení a	NÁKLADY b	Činnost		
		hlavní 1	hospodářská 2	celkem 3
A. VI.	Odpisy, prodaný majetek, tvorba rezerv a opravných položek celkem (součet A. VI. 25. až A. VI. 30.)			
25.	Odpisy dlouhodobého nehmotného a hmotného majetku			
26.	Zůstatková cena prodaného dlouhodobého nehmotného a hmotného majetku			
27.	Prodané cenné papíry a podíly			
28.	Prodaný materiál			
29.	Tvorba rezerv			
30.	Tvorba opravných položek			
A. VII.	Poskytnuté příspěvky celkem (A. VII. 31. + A. VII. 32.)			
31.	Poskytnuté příspěvky zúčtované mezi organizačními složkami			
32.	Poskytnuté členské příspěvky			
A.VIII.	Daň z příjmů celkem			
33.	Dodatečné odvody daně z příjmů			
	NÁKLADY CELKEM (A.I. + A.II. + A.III. + A.IV. + A.V. + A.VI. + A.VII. + A.VIII.)	3 033		3 033



ič: 27309231

Označení a	VÝNOSY b	Činnost		
		hlavní 1	hospodářská 2	celkem 3
B. I.	Tržby za vlastní výkony a za zboží celkem (součet B. I. 1. až B. I. 3.)	87		87
1.	Tržby za vlastní výroby			
2.	Tržby z prodeje služeb	87		87
3.	Tržby za prodané zboží			
B. II.	Změny stavu vnitroorganizačních zásob celkem (součet B. II. 4. až B. II. 7.)			
4.	Změna stavu zásob nedokončené výroby			
5.	Změna stavu zásob polotovarů			
6.	Změna stavu zásob výrobků			
7.	Změna stavu zvířat			
B. III.	Aktivace celkem (součet B. III. 8. až B. III. 11.)			
8.	Aktivace materiálu a zboží			
9.	Aktivace vnitroorganizačních služeb			
10.	Aktivace dlouhodobého nehmotného majetku			
11.	Aktivace dlouhodobého hmotného majetku			
B. IV.	Ostatní výnosy celkem (součet B. IV. 12. až B. IV. 18.)	1		1
12.	Smluvní pokuty a úroky z prodlení			
13.	Ostatní pokuty a penále			
14.	Platby za odepsané pohledávky			
15.	Úroky			
16.	Kursově zisky	1		1
17.	Zúčtování fondů			
18.	Jiné ostatní výnosy			
B. V.	Tržby z prodeje majetku, zúčtování rezerv a opravných položek celkem (součet B. V. 19. až B. V. 25.)			
19.	Tržby z prodeje dlouhodobého nehmotného a hmotného majetku			
20.	Tržby z prodeje cenných papírů a podílů			
21.	Tržby z prodeje materiálu			
22.	Výnosy z krátkodobého finančního majetku			
23.	Zúčtování rezerv			
24.	Výnosy z dlouhodobého finančního majetku			
25.	Zúčtování opravných položek			



ic: 27309231

Označení a	VÝNOSY b	Činnost		
		hlavní 1	hospodářská 2	celkem 3
B. VI.	Přijaté příspěvky celkem (součet B. VI. 26. až B. VI. 28.)	55		55
26.	Přijaté příspěvky zúčtované mezi organizačními složkami			
27.	Přijaté příspěvky (dary)	55		55
28.	Přijaté členské příspěvky			
B. VII.	Provozní dotace celkem (B. VII. 29.)	2 842		2 842
29.	Provozní dotace	2 842		2 842
	VÝNOSY CELKEM (B. I. + B. II. + B. III. + B. IV. + B. V. + B. VI. + B. VII.)	2 985		2 985
C.	Výsledek hospodaření před zdaněním (VÝNOSY CELK. - NÁKLADY CELK.)	-48		-48
34.	Daň z příjmů			
D.	Výsledek hospodaření po zdanění (C. - 34.)	-48		-48

Sestaveno dne: 9. 6. 2015	Podpisový záznam statutárního orgánu účetní jednotky nebo podpisový záznam fyzické osoby, která je účetní jednotkou <i>v.r. Jitka Pačková</i>
Právní forma účetní jednotky OBCENĚ PROSPĚŠNÁ SPOLEČNOST	Osoba odpovědná za účetnictví (jméno a podpis) Nikola Lehotanová <i>NL</i>
Předmět podnikání Ostatní profesní, vědecká a techn. činnosti	Osoba odpovědná za účetní závěrku (jméno a podpis) Mgr. Blanka Muralová tel.: linka: <i>v.r. Jitka Pačková</i>



Obsah

PŘÍLOHA K ÚČETNÍ ZÁVĚRCE

sestavené k 31.12.2014

za účetní období 1.1.2014 – 31.12.2014

Účetní jednotky

Collegium Bohemicum, o. p. s.

Sestavil: Nikola Lehořanová

Dne: 9. června 2015

1/12



Obsah

I. Obecné údaje.....	3
II. Osobní náklady.....	6
III. Plnění poskytnutá statutárním orgánům, členům dozorčích orgánů nebo jiných řídicích a dozorčích orgánů.....	6
IV. Informace o aplikaci obecných účetních zásad.....	7
V. Doplnující údaje k rozvaze a výkazu zisku a ztráty.....	8
VI. Majetek a závazky.....	10
VII. Výsledek hospodaření v členění dle jednotlivých druhů činností.....	11
VIII. Způsob vypořádání výsledku hospodaření z předcházejících účetních období.....	11
IX. Způsob zjištění základu daně z příjmů, informace o použitých daňových úlevách.....	11
X. Informace, které nejsou vykazány v rozvaze.....	11
XI. Náklady na odměny statutárnímu auditorovi, auditorské společnosti.....	11
XII. Vlastní jmění.....	11
XIII. Tržby z prodeje zboží, výrobků a služeb.....	12

I. Obecné údaje

I.1. Základní údaje

Název účetní jednotky: Collegium Bohemicum, o. p. s.

Sídlo: Masarykova 3, 400 01 Ústí nad Labem

IČO: 27309231

Právní forma: obecně prospěšná společnost

Rozhodující předmět činnosti:

- ⊙ organizuje a podporuje vědeckou historickou práci, která je zaměřena na poznání dějin Němců v českých zemích a na dějiny česko-německých a česko-rakouských vztahů
- ⊙ vydává a podporuje vydávání vědeckých publikací se zaměřením na poznání dějin Němců v českých zemích a na dějiny česko-německých a česko-rakouských vztahů
- ⊙ pořádá a spolupřádá vědecké historické přednášky, diskuse, kolokvia, konference a další akce podobného charakteru se zaměřením na poznání dějin Němců v českých zemích a na dějiny česko-německých a česko-rakouských vztahů
- ⊙ spolupracuje s dalšími vědeckými a kulturními institucemi a společnostmi u nás a v zahraničí
- ⊙ buduje nebo podporuje vytváření informačních databází se zaměřením na poznání dějin Němců v českých zemích a na dějiny česko-německých a česko-rakouských vztahů
- ⊙ propaguje vědeckou historickou práci se zaměřením na poznání dějin Němců v českých zemích a na dějiny česko-německých a česko-rakouských vztahů prostřednictvím veřejných sdělovacích prostředků
- ⊙ podporuje nebo organizuje výuku a vzdělávací projekty v oblasti dějin Němců v českých zemích a česko-německých a česko-rakouských vztahů
- ⊙ vytváří muzejní sbírky a vykonává správu muzejních sbírek dle zákona č. 122/2000 Sb. k tématu dějin Němců v českých zemích a česko-německých a česko-rakouských vztahů
- ⊙ vytváří knižní fondy a vykonává správu knižních fondů podle zákona č. 257/2001 Sb. k tématu dějin Němců v českých zemích a česko-německých a česko-rakouských vztahů
- ⊙ pořádá nebo spolupřádá kulturní akce, jako například divadelní a filmová představení, hudební produkce, výtvarné výstavy, prezentace literárních děl a další obdobné aktivity v rámci střeoevropské spolupráce s cílem seznamovat veřejnost s kulturou německojazyčných zemí
- ⊙ plní povinnosti poskytovatele veřejných služeb dle zákona č. 483/2004 Sb.

Datum vzniku účetní jednotky: 16.12.2006

Účetní období: 1.1.2014 – 31.12.2014

I.2. Zakladatelé účetní jednotky

- Univerzita Jana Evangelisty Purkyně v Ústí nad Labem, peněžitý vklad Kč 30.000,-
- Společnost pro dějiny Němců v Čechách
- Statutární město Ústí nad Labem, peněžitý vklad Kč 30.000,-
- Česká republika – Ministerstvo kultury

I. Obecné údaje

I.1. Základní údaje

Název účetní jednotky: Collegium Bohemicum, o. p. s.

Sídlo: Masarykova 3, 400 01 Ústí nad Labem

IČO: 27309231

Právní forma: obecně prospěšná společnost

Rozhodující předmět činnosti:

- ⊙ organizuje a podporuje vědeckou historickou práci, která je zaměřena na poznání dějin Němců v českých zemích a na dějiny česko-německých a česko-rakouských vztahů
- ⊙ vydává a podporuje vydávání vědeckých publikací se zaměřením na poznání dějin Němců v českých zemích a na dějiny česko-německých a česko-rakouských vztahů
- ⊙ pořádá a spolupřádá vědecké historické přednášky, diskuse, kolokvia, konference a další akce podobného charakteru se zaměřením na poznání dějin Němců v českých zemích a na dějiny česko-německých a česko-rakouských vztahů
- ⊙ spolupracuje s dalšími vědeckými a kulturními institucemi a společnostmi u nás a v zahraničí
- ⊙ buduje nebo podporuje vytváření informačních databází se zaměřením na poznání dějin Němců v českých zemích a na dějiny česko-německých a česko-rakouských vztahů
- ⊙ propaguje vědeckou historickou práci se zaměřením na poznání dějin Němců v českých zemích a na dějiny česko-německých a česko-rakouských vztahů prostřednictvím veřejných sdělovacích prostředků
- ⊙ podporuje nebo organizuje výuku a vzdělávací projekty v oblasti dějin Němců v českých zemích a česko-německých a česko-rakouských vztahů
- ⊙ vytváří muzejní sbírky a vykonává správu muzejních sbírek dle zákona č. 122/2000 Sb. k tématu dějin Němců v českých zemích a česko-německých a česko-rakouských vztahů
- ⊙ vytváří knižní fondy a vykonává správu knižních fondů podle zákona č. 257/2001 Sb. k tématu dějin Němců v českých zemích a česko-německých a česko-rakouských vztahů
- ⊙ pořádá nebo spolupřádá kulturní akce, jako například divadelní a filmová představení, hudební produkce, výtvarné výstavy, prezentace literárních děl a další obdobné aktivity v rámci střeoevropské spolupráce s cílem seznamovat veřejnost s kulturou německojazyčných zemí
- ⊙ plní povinnosti poskytovatele veřejných služeb dle zákona č. 483/2004 Sb.

Datum vzniku účetní jednotky: 16.12.2006

Účetní období: 1.1.2014 – 31.12.2014

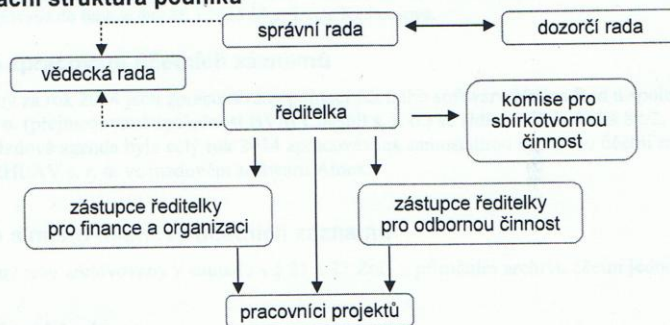
I.2. Zakladatelé účetní jednotky

- Univerzita Jana Evangelisty Purkyně v Ústí nad Labem, peněžitý vklad Kč 30.000,-
- Společnost pro dějiny Němců v Čechách
- Statutární město Ústí nad Labem, peněžitý vklad Kč 30.000,-
- Česká republika – Ministerstvo kultury

I.3. Změny a dodatky v obchodním rejstříku

Datum zápisu	Datum změny	Předmět změny	Původní znění	Nové znění
4.11.2011	27.7.2014	změna adresy ředitelky společnosti	Praha 10 - Vršovice, Mexická 692/2, PSC 10100	Mexická 591/9, Vršovice, 101 00 Praha 10
14.4.2012	21.5.2015	zánik členství člena správní rady k 6.9.2014 – PhDr. Jiří Kuděla	-	-
14.4.2012	31.10.2014	zánik členství člena správní rady k 30.6.2014 – PhDr. Václav Hofmann	-	-
15.10.2013	21.5.2015	zánik členství člena správní rady k 6.9.2014 – Heinz Fennekold	-	-
15.10.2013	31.10.2014	zánik členství člena správní rady k 31.10.2013 – Bc. Michal Rožec	-	-
31.10.2014	21.5.2015	zánik funkce předsedy správní rady a členství ve správní radě k 15.12.2014 – Mgr. Miroslav Král	-	-
15.10.2013	21.5.2015	zánik členství člena správní rady k 1.11.2014 – PhDr. Anna Matoušková	-	-
31.10.2014	31.10.2014	nový člen správní rady Věra Hornová od data 1.11.2013	-	-
31.10.2014	21.5.2015	zánik členství člena správní rady k 15.12.2014 – Věra Hornová	-	-
31.10.2014	31.10.2014	nový člen správní rady Miroslav Němec od data 2.5.2013	-	-
31.10.2014	31.10.2014	nový člen správní rady Lukáš Novotný od data 25.9.2013	-	-
16.12.2014	21.5.2015	nový člen správní rady Jaroslav Haidler od data 16.12.2014	-	-
19.1.2011	31.10.2014	zánik členství člena dozorčí rady k 26.6.2013 – PhDr. Andrej Sulitka	-	-
31.10.2014	31.10.2014	vznik členství člena dozorčí rady k 9.2.2013 a funkce předsedy dozorčí rady k 13.5.2013 – Mgr. Václav Houfek	-	-
31.10.2014	31.10.2014	vznik členství člena dozorčí rady k 2.5.2013 – PaedDr. Jan Eichler	-	-
31.10.2014	31.10.2014	vznik členství člena dozorčí rady k 17.10.2013 – JUDr. PhDr. Jaroslav Kuba, CSc.	-	-

I.4. Organizační struktura podniku



I.5. Orgány účetní jednotky ke konci účetního období

I.5.1 Ředitel(ka)

Statutárním orgánem obecně prospěšné společnosti je ředitel, jenž řídí činnost obecně prospěšné společnosti a jedná jejím jménem.

Funkce	Stav k 31.12.2014	Stav k 31.12.2013
ředitelka	Mgr. Blanka Mouralová	Mgr. Blanka Mouralová

I.5.2 Správní rada

Funkce ve správní radě	Stav k 31.12.2014	Stav k 31.12.2013
předseda	---	Mgr. Miroslav Král
člen	Jaroslav Haidler	PhDr. Anna Matoušková
člen	Doc. Dr. Zdeněk Radvanovský, CSc.	Doc. Dr. Zdeněk Radvanovský, CSc.
člen	Mgr. Lukáš Novotný, PhD.	Mgr. Lukáš Novotný, PhD. ¹⁾ do funkce zvolen 1.9.2013
člen	Dr. Miroslav Němec	Dr. Miroslav Němec ²⁾ do funkce zvolen 2.5.2013
člen	---	PhDr. Vladimír Špidla ³⁾ do funkce zvolen 5.9.2013
člen	---	Heinz Fennekold
člen	---	Věra Hornová ⁴⁾ do funkce zvolena 1.11.2013
člen	---	PhDr. Jiří Kuděla

Pozn.: ¹⁾, ²⁾, ³⁾, ⁴⁾ stav k 31.12.2013 – členové zvoleni do funkcí, avšak dosud nezapsaní v obchodním rejstříku

I.6. Dozorčí orgány účetní jednotky ke konci účetního období

Funkce v dozorčí radě	Stav k 31.12.2014	Stav k 31.12.2013
člen	PaedDr. Jan Eichler	PaedDr. Jan Eichler ¹⁾ do funkce zvolen 2.5.2013
předseda	Mgr. Václav Houfek	Mgr. Václav Houfek
člen	JUDr. Jaroslav Kuba ³⁾	JUDr. Jaroslav Kuba ²⁾ do funkce zvolen 17.10.2013

Pozn.: ¹⁾, ²⁾ stav k 31.12.2013 – členové zvoleni do funkcí, avšak dosud nezapsaní v obchodním rejstříku

Collegium Bohemicum, o. p. s. Masarykova 3, 400 01 Ústí nad Labem IČO: 27309231

³⁾ stav k 31.12.2014 - JUDr. Jaroslav Kuba byl členem dozorčí rady do 25.3.2015, k tomu dni byl z funkce odvolán a místo něho jmenovaná do funkce dne 26.3.2015 Mgr. Lucie Kalhousová.

I.7. Způsob zpracování účetních záznamů

Účetní záznamy za rok 2014 jsou zpracovávány pomocí účetního softwaru Helios Red u společnosti 22HLAV s. r. o. (přejmenovaná společnost BVM Consult s. r. o.) se sídlem Všebořická 82/2, 400 01 Ústí nad Labem. Mzdová agenda byla celý rok 2014 zpracovávána samostatnou mzdovou účetní rovněž u společnosti 22HLAV s. r. o. ve mzdovém softwaru Ainex.

I.8. Způsob a místo úschovy účetních záznamů

Účetní záznamy jsou archivovány v souladu s § 31 a 32 ZoÚ v příručním archivu účetní jednotky.

II. Osobní náklady

II.1. Průměrný počet zaměstnanců

Průměrný počet stálých zaměstnanců v roce 2014	Průměrný počet ostatních zaměstnanců (DPP, DPČ apod.) v roce 2014	Průměrný počet zaměstnanců v roce 2013	Průměrný počet ostatních zaměstnanců (DPP, DPČ apod.) v roce 2013
4	2	7	2

z toho členů řídicích orgánů

Průměrný počet řídicích pracovníků v roce 2014	Průměrný počet řídicích pracovníků v roce 2013
1	1

II.2 Osobní náklady na zaměstnance, z toho na členy řídicích orgánů

2014 (v tis. Kč)		2013 (v tis. Kč)	
Osobní náklady na zaměstnance	Osobní náklady na členy řídicích orgánů	Osobní náklady na zaměstnance	Osobní náklady na členy řídicích orgánů
1574	427	2401	383

II.3. Odměny a funkční požitky členům statutárních, dozorčích nebo jiných orgánů

Účetní jednotka v roce 2014 nevyplácela žádné odměny členům správní a dozorčí rady.

II.4. Účasti členů statutárních orgánů a jejich rodinných příslušníků v osobách, s nimiž účetní jednotka uzavřela za vykazované účetní období obchodní smlouvy nebo jiné smluvní vztahy

Dle informací, které jsou účetní jednotce známy, se žádný z členů ani jejich rodinní příslušníci neúčastnili v těchto osobách.

III. Plnění poskytnutá statutárním orgánům, členům dozorčích orgánů nebo jiných řídicích a dozorčích orgánů

Půjčky, úvěry, poskytnutá zajištění a ostatní plnění jak v peněžní tak nepeněžní podobě osobám, které jsou statutárním orgánem, členům statutárních nebo jiných řídicích a dozorčích orgánů včetně bývalým osobám a členům těchto orgánů:

Účetní jednotka žádá taková plnění neposkytla.

IV. Informace o aplikaci obecných účetních zásad

IV.1. Zásoby

Nakupované zásoby

Účetní jednotka neeviduje v roce 2014 žádné nakupované zásoby.

IV.2. Dlouhodobý majetek

Účetní jednotka neeviduje žádný hmotný a nehmotný odepisovaný majetek. Drobný hmotný majetek, jehož pořizovací cena je nižší než Kč 40.000,- je účtován přímo do nákladů v pořizovací ceně, včetně vedlejších nákladů. Tento majetek je veden v operativní evidenci. Z dlouhodobého majetku má účetní jednotka v evidenci pouze sbírku předmětů pořizovanou od roku 2009.

IV.3. Kurzové přepočty

IV.3.1. Způsob přepočtu

Účetní jednotka používá pro přepočet denní kurz dle ČNB.

IV.4. Změny účetních metod a způsob uvádění srovnatelných údajů ve výkazech

V roce 2014 nedošlo k žádným změnám.

IV.5. Způsob stanovení reprodukční pořizovací ceny

V roce 2014 nedošlo k ocenění reprodukční pořizovací cenou.

IV.6. Podstatné změny způsobu oceňování, postupů odpisování a postupů účtování oproti předchozímu účetnímu období

V roce 2014 nedošlo k žádným podstatným změnám oproti předchozímu účetnímu období.

IV.7. Informace o odchylkách od metod podle §7 odst. 5 zákona

V roce 2014 nedošlo k žádným odchylkám.

IV.8. Způsob stanovení opravných položek k majetku – pohledávkám, účtům zásob a k dlouhodobému majetku

V roce 2014 nebyly tvořeny žádné opravné položky.

IV.9. Způsob stanovení reálné hodnoty příslušného majetku a závazků podle zákona o účetnictví

V roce 2014 nebyla stanovena reálná hodnota příslušného majetku a závazků.

IV.10. Opravné položky

V roce 2014 nebyly tvořeny žádné opravné položky.

IV.11. Časové rozlišení nákladů

V roce 2014 byla do nákladů rozpuštěna první část vlastního 10% podílu na nákladech při tvorbě expozice sbírky (středisko 3100) ve výši Kč 143.825,35 z celkové částky časového rozlišení vztahujícího se k expozici sbírky Kč 575.301,40 vytvořené v letech 2011-2013. Rozpuštět se bude do nákladů po dobu 48 měsíců. Navíc došlo ještě k časovému rozlišení FP14089 pojištění podnikatelů na rok 2015 ve výši Kč 3.833,-. Celkový součet účtu náklady příštích období tak ke konci účetního období činí Kč 435.309,05.

V. Doplňující údaje k rozvaze a výkazu zisku a ztráty

V.1. Významné položky z rozvahy a výkazu zisku a ztráty, jejichž uvedení je podstatné pro hodnocení finanční, majetkové a důchodové pozice podniku a pro analýzu výkazů a tyto údaje nevyplývají přímo ani nepřímo z rozvahy a výkazu zisku a ztráty

Položka z rozvahy /výkazu zisku a ztráty	Částka v tis. Kč
nakoupené sbírky	3833

z toho významné položky aktiv – přírůstky a úbytky

Položka aktiv	2014 (v tis. Kč)		2013 (v tis. Kč)	
	Přírůstek	Úbytek	Přírůstek	Úbytek
Ostatní dl. majetek	0	0	259	0

V listopadu 2013 bylo zjištěno, že došlo k odcizení jednoho kusu sbírkového předmětu v částce 905,- Kč. Vzhledem k tomu, že celá záležitost je nyní ještě v řešení, předmět byl ponechán v evidenci v plné výši.

V.2. Významné údaje, které nejsou v rozvaze a výkazu zisku a ztráty samostatně vykázány

V.2.1 Doměrky splatné daně z příjmů za minulá účetní období

Účetní jednotka neeviduje žádné doměrky splatné daně z příjmů za minulá účetní období.

V.2.2. Odložený daňový závazek/pohledávka

Účetní jednotka neeviduje žádný odložený daňový závazek ani pohledávku.

V.2.3. Rezervy

Účetní jednotka v roce 2014 netvořila žádné rezervy.

V.2.4. Bankovní úvěry

Účetní jednotka neevidovala v roce 2014 žádný bankovní úvěr. V roce 2013 zcela splatila bankovní úvěr ve výši EUR 160.000,-, na předfinancování investice do projektu „Vývoj a realizace koncepce trvalé expozice k dějinám Němců v českých zemích“ podporovaného z dotací Cíle 3 na podporu příhraniční spolupráce 2007-2013 mezi Českou republikou a Svobodným státem Sasko, který byl poskytnutý dne 10.6.2011.

V.2.5. Splatné závazky pojistného na sociální zabezpečení a příspěvku na státní politiku zaměstnanosti

Období, za které bylo pojistné vyměřeno	Stav k 31.12.2014 (v tis. Kč)	Stav k 31.12.2013 (v tis. Kč)
listopad 2013	0	38
prosinec 2014/2013	24	42

Dlužné pojistné bylo do konce ledna 2015 uhrazeno.

V.2.6. Splatné závazky veřejného zdravotního pojištění

Období, za které bylo pojistné vyměřeno	Stav k 31.12.2014 (v tis. Kč)	Stav k 31.12.2013 (v tis. Kč)
listopad 2013	0	16
prosinec 2014/2013	4	18

Dlužné pojistné bylo do konce ledna 2015 uhrazeno.

V.2.7. Daňové nedoplatky u místně příslušných finančních úřadů

Daň	Finanční úřad	Částka (v tis. Kč)
daň zálohová	Ústí nad Labem	6
daň srážková	Ústí nad Labem	-5 (přeplatek)
silniční	Ústí nad Labem	1

Daň zálohová a srážková byly uhrazeny do konce ledna 2015. Daň silniční byla zaplacená začátkem února 2015.

V.2.8. Dotace, příspěvky (částky v Kč)

Název akce	Poskytovatel	Částka	Vyčerpáno	Převod do r. 2015
provozní náklady	Statutární město Ústí nad Labem	400 000,00	400 000,00	
provozní náklady II.	Ministerstvo kultury ČR	500 000,00	500 000,00	
provozní náklady III.	Saská rozvojová banka	7 854,98	7 854,98	
provozní náklady III.	Brücke Most Stiftung	35 043,27	35 043,27	
provozní náklady III.	Statutární město Ústí nad Labem	500,00	500,00	
provozní náklady III.	Ministerstvo pro místní rozvoj ČR	14 991,46	14 991,46	
Deutsche Botschaft	Goethe Institut Prag	552 695,00	552 695,00	
Dobrovolník	Kancelář ASF-CZ, Servitus	55 000,00	55 000,00	
Dějiny spojují	Brücke Most Stiftung	219 363,00	219 363,00	
Cíl 3 – Expozice	Ministerstvo pro místní rozvoj ČR	140 603,48	140 603,48	
MZV	Ministerstvo zahraničních věcí ČR	250 000,00	250 000,00	
Finanční manažer RBS	Robert Bosch Stiftung	549 000,00	549 000,00	
Rote Fahne	Fond hejtmana z Ústeckého kraje	80 000,00	80 000,00	
Audiovíse	Ministerstvo kultury ČR	20 078,00	20 078,00	
MŠMT	Ministerstvo školství, mládeže a tělovýchovy ČR	450 000,00	450 000,00	
SMI	Saská rozvojová banka	108 695,60	0,00	108 695,60
	celkem	3 383 824,79	3 275 129,19	108 695,60

Z výše uvedených částek přijatých v roce 2014 bylo celkem Kč 478.255,- vykázáno prostřednictvím dohadných účtů již ve výnosech v roce 2013. Jednalo se dohady k projektům Dějiny spojují, Cíl 3 – Expozice a Finanční manažer RBS.

Příspěvek střediska Rote Fahne ve výši Kč 80.000,- byl přijat již v roce 2013, ale celá tato částka se převáděla do roku 2014, neboť se jednalo o prostředky na náklady roku 2014.

Přijaté příspěvky celkem ve výši Kč 108.695,60 se převádí do roku 2015, neboť k čerpání teprve dojde, vztahují se skutečně až k roku 2015. Tento zůstatek je evidovaný na fondu střediska SMI.

V.2.9. Dary poskytnuté účetní jednotce

Účel	Poskytovatel	Částka (v tis. Kč)
Podpora akce 16. DČNK	Ústecký kraj	100
celkem		100

V.2.10. Veřejné sbírky

Účetní jednotka nepořádala v roce 2014 žádnou veřejnou sbírku.

VI. Majetek a závazky

Účetní jednotka eviduje dlouhodobý neodpisovaný majetek, a to sbírku v celkové hodnotě Kč 3.833.240,86. 1.11.2013 bylo zjištěno, že došlo k odcizení jednoho kusu předmětu – odznak Mutterkreuz – ve výši 35 EUR, v přepočtu 905,- Kč. Vzhledem k tomu, že celá záležitost je v řešení a v budoucnu stále existuje možnost nalezení předmětu a jeho navrácení, předmět je i nadále veden v evidenci a ponechán jako zařazený.

VI.1. Zřizovací výdaje

VI.2. Dlouhodobý hmotný a nehmotný majetek využívaný na základě nájemních smluv

Účetní jednotka nevyužívá hmotný a nehmotný majetek na základě nájemních smluv.

VI.3. Dlouhodobý hmotný majetek, který je zatížen zástavním právem, věcným břemenem

Účetní jednotka neeviduje žádný dlouhodobý hmotný majetek zatížený zástavním právem ani věcným břemenem.

VI.4. Cizí majetek uvedený v rozvaze

Účetní jednotka žádný cizí majetek uvedený v rozvaze neeviduje.

VI.5. Pohledávky

Účetní jednotka neeviduje žádné pohledávky po lhůtě splatnosti 180 dnů, pohledávky za účetními jednotkami v konsolidačním celku, pohledávky kryté zástavním právem ani pohledávky s dobou splatnosti k rozvahovému dni delšími než 5 let.

VI.6. Závazky

Účetní jednotka neeviduje žádné závazky za účetními jednotkami v konsolidačním celku, závazky kryté zástavním právem, závazky s dobou splatnosti k rozvahovému dni delšími než 5 let, závazky nevykázané v rozvaze ani penzijní závazky.

	2014 (tis. Kč)	2013 (tis. Kč)
Souhrnná výše závazků po lhůtě splatnosti	7	0

VI.7. Významné události, které se staly mezi datem účetní závěrky a datem, ke kterému jsou rozvaha a výkaz zisku a ztráty schváleny k předání mimo účetní jednotku

Mezi tímto datem nedošlo k žádným významným událostem.

VI.8. Ostatní významné události

V říjnu 2014 proběhla v účetní jednotce kontrola z finančního úřadu, kvůli ověření a kontrole skutečnosti rozhodných pro stanovení povinnosti odvodu za porušení rozpočtové kázně dle zákona č. 218/2000 Sb., o rozpočtových pravidlech, ve znění pozdějších předpisů, u peněžních prostředků poskytnutých ze státního rozpočtu Ministerstvem kultury ČR v letech 2011, 2012 a 2013 na podporu kulturních aktivit. Kontrola byla zaměřena na ověření porušení podmínek rozhodnutí oznámených Nejvyšším kontrolním úřadem – Oznámení o porušení rozpočtové kázně ze dne 10.9.2014.

Výsledkem kontroly bylo, že finanční úřad potvrdil porušení podmínek u Rozhodnutí o poskytnutí dotace č. MK-S 2787/2011, Rozhodnutí o poskytnutí dotace č. MK-S 4661/2012 a Rozhodnutí o poskytnutí dotace č. MK-S 3361/2012. Na základě těchto rozhodnutí vyměřil v listopadu 2014 účetní jednotce Kč 2.100.000,- odvod do státního rozpočtu za porušení rozpočtové kázně a Kč 1.424.800,- penále za prodlení s odvodem za porušení rozpočtové kázně za období od 25.8.2011 do 20.11.2014.

K těmto výměrům podala účetní jednotka v prosinci 2014 žádost o prominutí odvodu, resp. penále za

prodlení a také žádost o posečkání odvodu za porušení rozpočtové kázně a penále za prodlení s odvodem za porušení rozpočtové kázně.

Žádosti o posečkání odvodu a penále správce daně vyhověl a povolil odklad splatnosti k oběma výměrům až do 31.12.2015. Na vyjádření a rozhodnutí ohledně žádosti o prominutí odvodu a s ním spojeného penále účetní jednotka ještě stále čeká. Avšak je zřejmé, že nedojde pravděpodobně k prominutí 100% závazku, předpoklad je, že k zaplacení zůstane minimálně 5% hodnoty sankce. Z důvodu absence rozhodnutí správce daně o podané žádosti o prominutí odvodu a penále nebylo v roce 2014 o tomto případě zatím ještě účtováno. V případě kladného rozhodnutí o prominutí je možné, že výsledná povinnost odvodu zcela zmizí nebo bude výrazně snížena, zaúčtováno tedy bude až dle skutečné částky v roce 2015.

VII. Výsledek hospodaření v členění dle jednotlivých druhů činností

Účetní jednotka měla v roce 2014 pouze hlavní činnost. Výsledek hospodaření z této činnosti činí ztráta ve výši Kč 47.985,79.

VIII. Způsob vypořádání výsledku hospodaření z předcházejících účetních období

Ztráta z roku 2013 ve výši Kč 11.377,74 byla převedena na účet vlastního jmění. Do dne sestavení účetní závěrky za rok 2014 správní rada nerozhodla o schválení účetní závěrky za rok 2013 a způsobu vyrovnání vzniklé ztráty. Dle doporučení auditora byla ztráta přeúčtována právě na zvláštní analytiku účtu vlastního jmění.

IX. Způsob zjištění základu daně z příjmů, informace o použitých daňových úlevách

V priznání k dani z příjmů za rok 2014 bylo použito snížení základu daně podle § 20, odst. 7, Zákona č. 586/1992 Sb., o daních z příjmů.

X. Informace, které nejsou vykázány v rozvaze

X.1. Drobný nehmotný a hmotný majetek

	2014 (v tis. Kč)	2013 (v tis. Kč)
Drobný hmotný majetek	89	89

XI. Náklady na odměny statutárnímu auditorovi, auditorské společnosti

Položka	Výše celkových nákladů (v tis. Kč)
Povinný audit účetní závěrky	0
Jiné ověřovací služby	30
Jiné neauditorské služby	0

XII. Vlastní jmění

XII.1. Změny vlastního jmění

Položka vlastního jmění	Částka zvýšení/snížení (v tis. Kč)
vlastní jmění – VH roku 2013, ztráta	-11

V roce 2014 došlo ke snížení vlastního jmění z důvodu zúčtování – přeúčtování výsledku hospodaření roku 2013, ztráty ve výši Kč 11.377,74 na samostatnou analytiku účtu vlastního jmění.

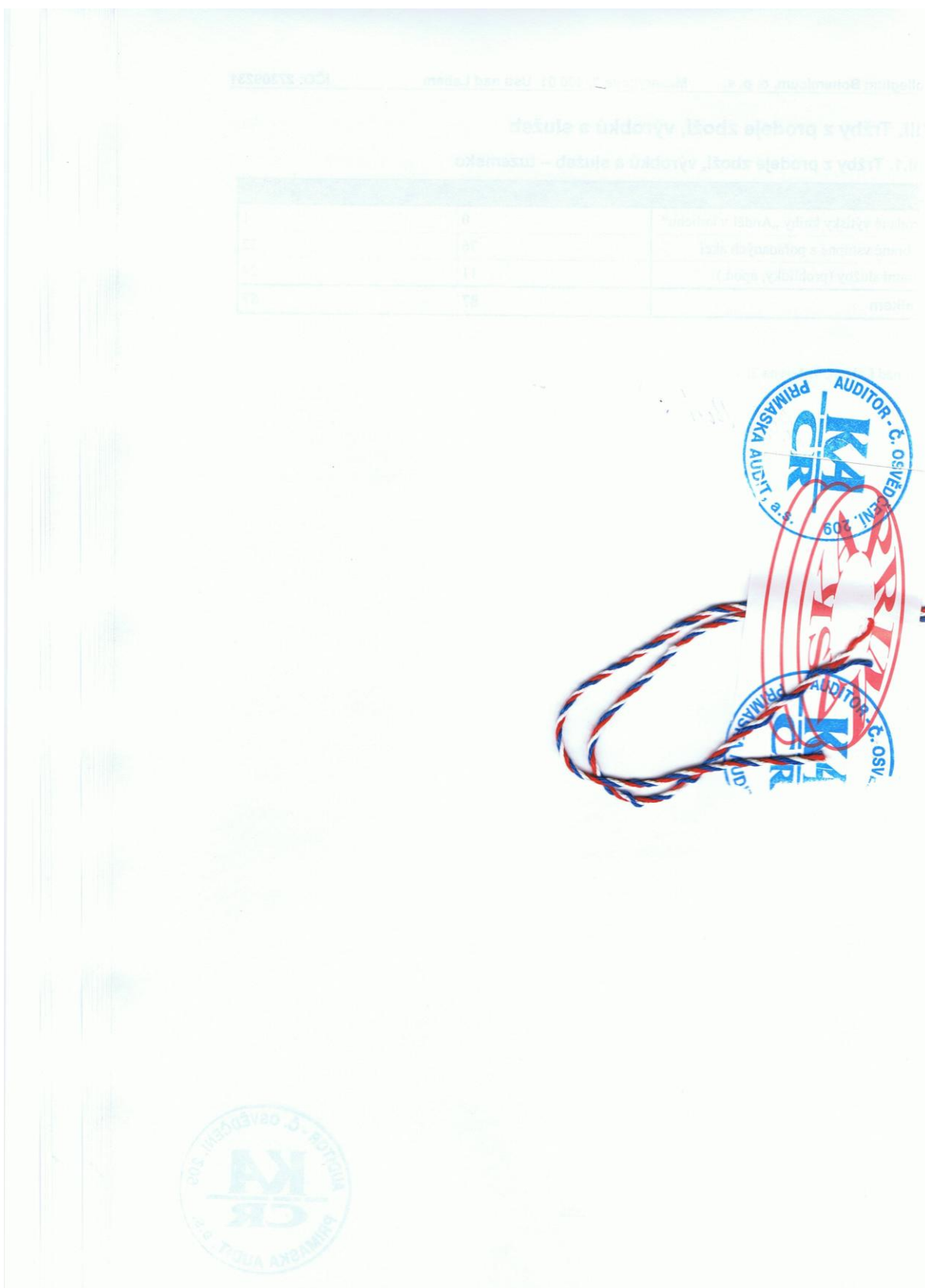
XIII. Tržby z prodeje zboží, výrobků a služeb

XIII.1. Tržby z prodeje zboží, výrobků a služeb – tuzemsko

Druh činnosti	2014 (v tis. Kč)	2013 (v tis. Kč)
prodané výtisky knihy „Anděl v kulichu“	0	1
vybrané vstupné z pořádaných akcí	76	32
ostatní služby (prohlídky, apod.)	11	24
Celkem	87	57

Ústí nad Labem, 9. června 2015

v.z. Blanka Mouralová
Mgr. Blanka Mouralová, ředitelka



PRIMASKA AUDIT, a.s.
PRIMASKA CONSULT, s.r.o.
PRIMASKA IS, s.r.o.
PRIMASKA REAL, s.r.o.

Ředitelství společností

Nad Primaskou 27

100 00 Praha 10 – Strašnice

tel.: +420 283 013 333, +420 283 013 334,
+420 283 013 100

fax: +420 283 013 335, +420 283 013 308

e-mail: info@primaska.cz

internetové stránky: www.primaska.cz



AUDIT
DANĚ
ÚČETNICTVÍ
PORADENSTVÍ
OUTSOURCING informačních systémů

© COLLEGIUM BOHEMICUM, O.P.S. 2015